

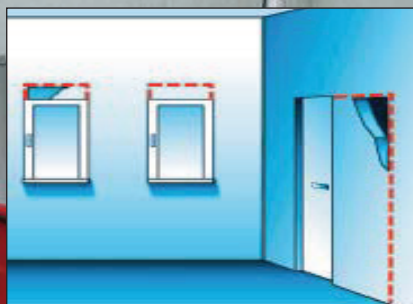
HILTI

DS TS 5-SE

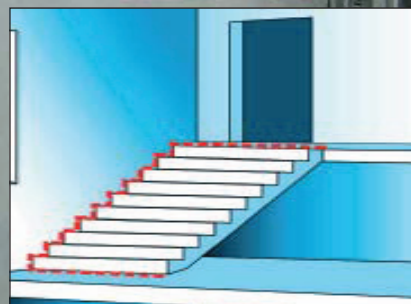
Mode d'emploi

fr

CE



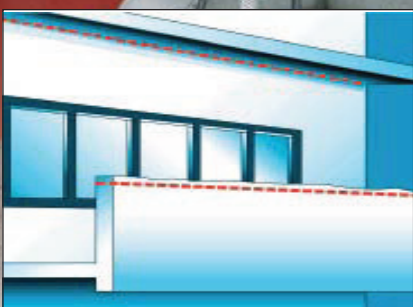
Ouvertures et agrandissement de portes et fenêtres



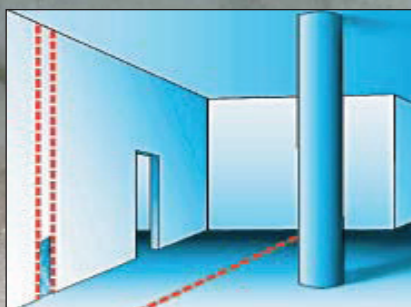
Escaliers légers



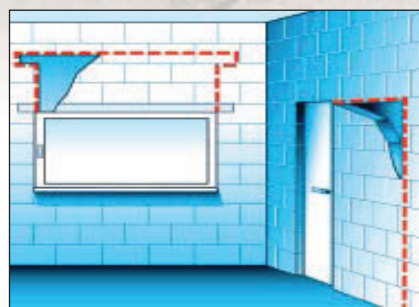
Panneaux de façade



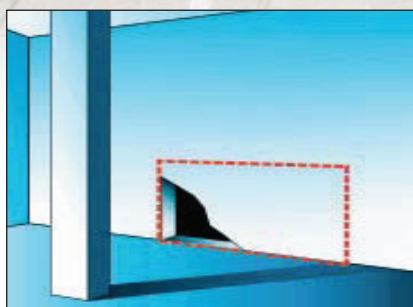
Parapets et balcons



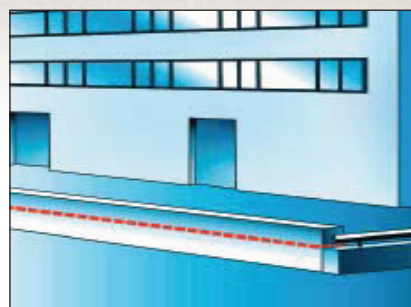
Joints et rainures



Portes et fenêtres dans la maçonnerie



Ouvertures et coupes à fleur



Murs de délimitation

Scie murale électrique

DS TS 5-SE 3×200 V / DS TS 5-SE 3×400 V

Félicitations!

Vous venez d'acquérir la scie murale électrique **DS TS 5-SE** Hilti, un équipement haut de gamme qui offre, non seulement de très hautes performances, mais aussi une sécurité et une fiabilité maximales. Compte tenu de sa conception et du système d'assurance qualité Hilti toujours mis en oeuvre lors de sa fabrication, nous sommes à même de vous en garantir la longévité.

La scie murale électrique **DS TS 5-SE** Hilti se distingue, d'une part par sa grande mobilité, son installation rapide et sa facilité d'utilisation par un seul homme, d'autre part par son avance à réglage automatique, indépendamment du support: autant d'avantages qui, non seulement vous faciliteront le sciage de parois, sols et plafonds en béton ou en maçonnerie jusqu'à 28/30 cm d'épaisseur, mais vous assureront aussi un travail hautement productif.

Le présent mode d'emploi est destiné à l'ouvrier spécialisé du bâtiment, désigné ci-après par «opérateur», qui, avant d'utiliser la scie murale électrique **DS TS 5-SE** Hilti, devra le lire attentivement, mais surtout avoir été impérativement formé par un représentant Hilti. Ce n'est qu'après qu'il sera à même de l'utiliser de manière sûre et économique.

Nous vous souhaitons un travail agréable et productif, et vous remercions de la confiance que vous nous témoignez.

Sommaire

Mesures de sécurité:	1 Avertissements d'ordre général	4
	2 Mesures de sécurité pour la fixation, l'installation et l'utilisation de la scie murale électrique DS TS 5-SE	4
	3 Mesures de sécurité générales	5
	4 Mesures de sécurité électrique	6
Caractéristiques techniques et description:	1 Description de la scie murale électrique	8
	2 Caractéristiques techniques de la scie murale électrique DS TS 5-SE	8
	3 Bruit, conformité CE et plaquette signalétique	9
	4 Dimensions et poids	10
	5 Éléments de commande	12
	6 Composants de la scie murale électrique	14
Applications:	1 Préparatifs sur le lieu de travail	16
	2 Installation de la scie murale électrique	17
	3 Lames de scies diamantées	24
	4 Points à contrôler, commande et sciage	27
	5 Démontage de la scie murale électrique	30
	6 Quelques conseils et trucs	31
Maintenance:	1 Jeu d'accessoires et d'outils	33
	2 Maintenance et entretien	34
	3 Guide de dépannage	35
	4 Réparations	36
Divers:	1 Recyclage	37
	2 Garantie constructeur des appareils	38

Mesures de sécurité

Attention!

Avant d'utiliser tout appareil électrique, bien lire les avertissements d'ordre général et bien appliquer les mesures de sécurité pour vous protéger de toute décharge électrique, éviter de vous blesser et éviter tout risque d'incendie.



1. Avertissements d'ordre général

1.1 Ne pas essayer d'utiliser la scie murale électrique sans avoir été formé au préalable par un représentant Hilti!

1.2 Avant de mettre en marche la scie murale électrique la première fois, lire absolument son mode d'emploi et bien suivre toutes les consignes données. Le présent mode d'emploi doit toujours accompagner la scie murale. Ne prêter ou céder la scie à quelqu'un d'autre qu'en lui fournissant aussi le mode d'emploi.

1.3 Avant de commencer à scier ou à forer dans les coins éventuellement, etc., il est absolument nécessaire de demander l'autorisation du chef de chantier. Tous travaux de sciage dans les bâtiments et autres structures risquent en effet d'affecter leur stabilité, notamment si des fers d'armature ou des éléments porteurs venaient à être cisailés. Par ailleurs, toujours s'assurer que les conduites de gaz, d'eau, d'électricité ou autres dans la zone où les travaux de forage et de sciage doivent être effectués, sont bien coupées.

1.4 L'accès de la zone en face, en-dessous ou derrière laquelle les travaux de sciage ou de forage éventuellement doivent être effectués, doit être interdit de telle sorte que personne ne soit blessé et qu'aucun équipement ne soit abîmé, en cas de chute d'un bloc de béton. Si besoin est, caler ou étayer les carottes ou les blocs de béton découpés pour les empêcher de tomber.

1.5 De manière générale, l'opérateur et toutes autres personnes DEVRONT ABSOLUMENT SE TENIR SUFFISAMMENT ELOIGNES de l'endroit où des charges sont levées à l'aide d'une grue ou d'un pont roulant.

1.6 Bien tenir compte des réglementations et législations nationales.

1.7 Manipulation des boues de forage et de sciage

Le forage ou le sciage à l'eau de matériaux minéraux (comme le béton p. ex.) avec des outils diamantés produisent des boues. Comme avec le mortier frais, tout contact de ces boues avec la peau ou les yeux risque d'entraîner des irritations. Porter un vêtement de travail, des gants et des lunettes de protection. Si les boues n'étaient pas prétraitées correctement, leur évacuation directe dans les nappes phréatiques ou les égouts poserait des problèmes du point de vue écologique.

Élimination des boues de forage et de sciage

Pour bien éliminer ces boues de forage et de sciage, il est, d'une part absolument nécessaire de bien respecter les réglementations nationales en vigueur (vous renseigner auprès de l'administration locale compétente!), d'autre part conseillé de les prétraiter en plus comme suit:

- collecter les boues de forage ou de sciage (p. ex. avec un aspirateur),
- séparer la poussière fine de l'eau en laissant décanter les boues ou en leur ajoutant des flocculants,
- éliminer la partie solide des boues dans une décharge de gravats,
- neutraliser l'eau des boues avant de la déverser dans les égouts (p. ex. en ajoutant beaucoup d'eau ou d'autres produits de neutralisation).

2. Mesures de sécurité pour la fixation, l'installation et l'utilisation de la scie murale électrique DS TS 5-SE



2.1 Prévoir suffisamment de place pour travailler en toute sécurité.

2.2 Pour fixer les pieds de la crémaillère de manière absolument sûre, utiliser des chevilles métalliques dites «de sécurité», de diamètre M 12, du type HKD-D, HKD-E, HKD-S, HSA, HVU, HVA Hilti par exemple, adaptées au support.

2.3 Pour fixer les pieds de la crémaillère, utiliser uniquement des vis de qualité ISO 8,8.

2.4 A chaque bout de la crémaillère, toujours placer une butée d'extrémité DS-ESSI pour éviter que la tête de scie ne sorte accidentellement d'un côté ou de l'autre de la crémaillère.

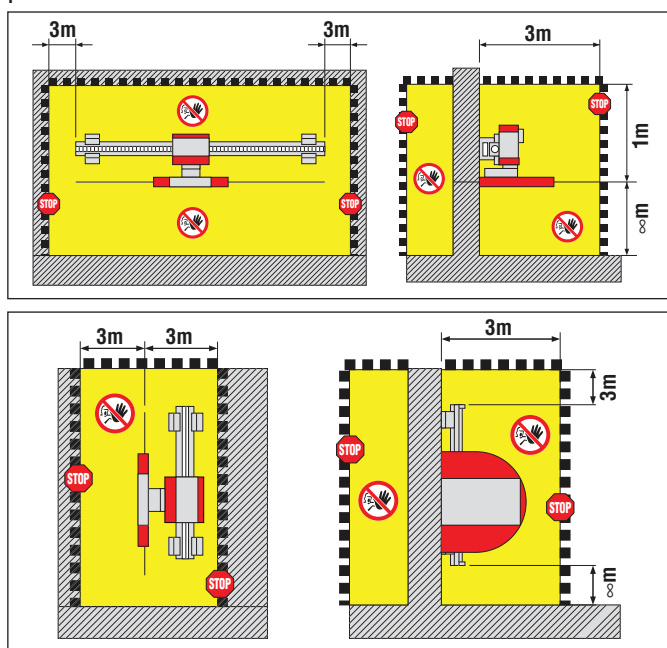
2.5 Avant de commencer à scier, toujours effectuer les contrôles (voir chapitre 4.1 Applications).

2.6 La scie murale électrique DS TS 5-SE NE doit PAS être utilisée dans des locaux à ambiance déflagrante!

2.7 Mise en place du périmètre de sécurité

La zone de sciage doit être sécurisée de sorte qu'aucun opérateur ni tierce personne ne risque d'être blessé(e) et qu'aucun équipement ne soit abîmé par des débris d'éléments tombants ou projetés (segments diamantés cassés, gravier, boues de forage, etc.). Prendre également toutes les mesures de sécurité utiles à l'arrière de la zone de sciage non visible directement.

Lorsque le moteur d'entraînement de la scie est en marche, ne JAMAIS pénétrer dans le périmètre de sécurité. Le périmètre de sécurité comprend une zone circulaire de diamètre de 3 m sur tous les côtés de la coupe à effectuer.



-ATTENTION-

Sécuriser la zone de travail. S'assurer que ni les personnes, ni les installations ne peuvent être menacées par la chute ou la projection de pièces durant les opérations de sciage.

1. Avant d'effectuer tous travaux de sciage, demander l'autorisation du chef de chantier.
2. Clarifier au préalable si les parties arrondies des coins peuvent être sciées. Sinon, prévoir et réaliser des forages dans les coins.
3. Vérifier que le périmètre est bien délimité, que toutes les mesures de sécurité ont été prises et que les dangers sont bien signalés.

Il est interdit de pénétrer dans le périmètre de sécurité sans avoir vérifié que l'appareil est arrêté ou que le bouton d'arrêt d'urgence a été enfoncé.

Utiliser uniquement des lames de scie qui sont autorisées pour une vitesse de coupe d'au moins 63 m/s et qui sont conformes aux recommandations de la norme EN 13236.

2.8 Porter des vêtements de travail appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux qui risqueraient d'être happés par des pièces en mouvement. Porter un casque dur, des lunettes de protection, des gants de travail, des chaussures de sécurité, un casque antibruit et, si vous avez les cheveux longs, un filet. Pour travailler dans des locaux fermés, porter un masque respiratoire.



Avertissement du risque de coupure

2.9 Pour porter la tête de scie ou d'autres composants lourds, éviter de vous courber (attention de ne pas vous faire un tour de reins!). Toujours veiller à garder une position stable et à rester en équilibre, notamment si vous utilisez une échelle ou travaillez sur un échafaudage.

2.10 Plages de températures ambiantes maximales recommandées:

Stockage: -15 à $+50^{\circ}\text{C}$

Fonctionnement du système: -15 à $+45^{\circ}\text{C}$.

Attention: en cas de températures négatives, après sciage, purger l'eau de refroidissement de la scie murale électrique.

2.11 Vitesses de rotation et profondeurs de coupe des lames de scie

Bien respecter les vitesses de rotation et les profondeurs de coupe recommandées pour les lames de scie dans le mode d'emploi et/ou sur la télécommande DS-RC-TS5-E, pour éviter toute surcharge sur la scie murale électrique et sur la lame.

2.12 Il est possible de scier éventuellement sous plafond en prenant bien les mesures de sécurité supplémentaires qui s'imposent. Prévoir un écoulement pour l'eau sur le carter de la lame. Ne pas rester en-dessous de la scie.

3. Mesures de sécurité générales

3.1 Tenir l'endroit où vous travaillez toujours bien rangé, p. ex. en déroulant toujours complètement les flexibles et câbles. Tout désordre à l'endroit où vous travaillez est un risque d'accident.

3.2 Faire attention aux conditions ambiantes. L'endroit où vous travaillez doit toujours être bien éclairé. Ne jamais utiliser la scie murale électrique près de liquides ou de gaz inflammables. Prévoir d'évacuer l'eau.

3.3 Tenir les autres personnes, les enfants surtout, éloigné(e)s de l'endroit où vous travaillez, notamment lorsque la scie murale électrique fonctionne. Veiller à ce que personne ne touche ni les outils, ni les rallonges ou les flexibles d'eau lorsque la scie murale électrique fonctionne.

3.4 Bien ranger la scie murale électrique dans un endroit fermé à clé. Lorsque vous ne les utilisez pas, ranger les blocs-moteurs, composants, pièces et outils, dans un endroit sec, fermé à clé, hors de portée des enfants.

Nous vous conseillons de ranger l'équipement dans notre «grande valise à roulettes», très pratique.

3.5 Ne pas utiliser la scie murale électrique pour des buts ou des travaux pour lesquels elle n'est pas prévue.

3.6 Pour que la scie murale électrique fonctionne impeccablement, en toute sécurité, veiller soigneusement à sa maintenance. Bien suivre les consignes d'entretien. Essuyer les poignées pour les nettoyer (huile ou graisse) et les sécher. A la fin de la journée, nettoyer la scie murale électrique. Si vous avez touché des boues de forage et/ou de sciage, bien vous laver les mains.

3.7 Ne jamais laisser traîner d'outils (p. ex. de clés à fourche). Avant de mettre en marche la scie murale électrique, vérifier qu'aucun outil de réglage ni clé n'a été oublié(e).

3.8 Restez toujours attentif et regardez bien ce que vous faites. Travaillez de manière logique et n'utilisez pas la scie murale électrique si vous n'êtes pas concentré sur votre travail.

3.9 N'oubliez jamais que lorsque vous travaillez avec la scie murale électrique DS TS 5-SE, il y a toujours un

risque qu'un composant soit usé ou abîmé. Avant de l'utiliser, vérifiez complètement la scie murale électrique, y compris tous les accessoires ; vérifiez s'ils sont en bon état et s'ils fonctionnent correctement avant de les utiliser.

Vérifiez notamment l'état des pièces d'usure comme le caoutchouc-support du carter de lame, les butées d'extrémité, la vis de fixation de la lame de scie, les vis de fixation de la lame pour les coupes à fleur, etc.

Vérifier si toutes les pièces sont bien montées et tenir compte de toutes les autres conditions qui pourraient influencer sur le fonctionnement de la scie murale électrique. En cas de problèmes ou de défauts, faites vous dépanner par votre représentant Hilti ou portez à réparer votre scie au S.A.V. Hilti.

3.10 Pour transporter la scie, bien caler la grande valise de rangement à roulettes et la tête de scie pour éviter qu'elles ne glissent pendant le transport.

3.11 Une fois sciés, les blocs de béton pèsent souvent plusieurs centaines de kilos. Prévoir et prendre donc toutes les mesures qui s'imposent pour les caler, les étayer et les transporter. Pour cela, utiliser les cales métalliques qui se trouvent dans le jeu d'outils.

Ranger et nettoyer l'endroit où vous travaillez; placer des barrières de sécurité devant les trous et ouvertures si nécessaire.

3.12 En cas de non-respect des avertissements, consignes de sécurité ou instructions du présent mode d'emploi, vous risquez d'abîmer votre scie murale électrique et l'opérateur ou des tierces personnes risquent de se blesser sérieusement, voire gravement!

3.13 Utiliser uniquement des accessoires ou équipements additionnels qui sont indiqués ou recommandés dans le présent mode d'emploi. En cas d'utilisation d'autres outils ou d'autres accessoires, vous risquez de vous blesser.

3.14 Sur la scie murale électrique DS TS 5-SE, il est absolument nécessaire d'utiliser des lames qui soient conformes à la norme VBG 49. Dans le cas contraire, vous risquez de vous blesser. La scie murale électrique DS TS 5-SE et ses lames DS-BE ne doivent être utilisées que pour scier le béton et la roche. L'utilisation de tous autres types de lames sur la scie murale électrique

DS TS 5-SE est absolument interdite!

4. Mesures de sécurité électrique



4.1 Toujours vérifier que le câble d'alimentation électrique provenant du secteur ou d'un générateur, est bien muni d'un fil de terre et que ce dernier est effectivement bien raccordé. Ne jamais faire fonctionner la scie murale électrique DS TS 5-SE sans mise à la terre. En cas de sciage éventuel dans des éléments conducteurs ou en cas de défaut d'isolation, si le câble d'alimentation électrique n'a pas été mis à la terre, il y a risque d'accident mortel pour l'utilisateur!

4.2 Toujours vérifier que le câble d'alimentation électrique, sur le chantier, provenant du secteur ou d'un générateur, est bien protégé par un disjoncteur différentiel à courant de défaut FI (RCD) de 30 mA max. ! Avant de mettre en marche la scie murale électrique DS TS 5-SE, toujours vérifier que le disjoncteur différentiel à courant de défaut FI (RCD) fonctionne bien.

4.3 Avant de les utiliser, vérifier que tous les câbles et toutes les fiches sont en bon état.

4.4 Ne jamais faire fonctionner la scie murale électrique si elle est abîmée ou si des éléments de commande ne fonctionnent pas parfaitement.

4.5 La tension du secteur doit correspondre, à $\pm 10\%$ près, à celle spécifiée sur la plaquette signalétique de la scie murale électrique DS TS 5-SE.

4.6 Lors de la mise en marche de la scie murale électrique, toujours prêter attention aux fonctions d'auto-contrôle des témoins lumineux de la télécommande.

4.7 Avant de changer de lame ou de démonter la scie murale électrique, toujours vérifier, sur la télécommande, qu'elle est bien à l'arrêt. Pour des raisons de sécurité, nous vous conseillons d'actionner en plus le bouton poussoir ARRET D'URGENCE.

4.8 Sécher les câbles d'alimentation électrique, notamment leurs fiches. Pour débrancher la scie murale élec-

trique, tirer sur la fiche et non pas sur le câble. Eviter de faire passer des câbles électriques sur des arêtes vives, près d'une source de chaleur et qu'ils ne soient en contact avec de l'huile.

4.9 Utiliser uniquement des câbles de rallonges électriques homologués pour l'utilisation prévue, avec des conducteurs de section suffisante; sinon, la scie murale électrique risque de perdre de sa puissance et le câble de surchauffer.

4.10 Lorsque la scie murale électrique fonctionne, les câbles de rallonge ne doivent pas être enroulés.

4.11 Si la scie murale électrique DS TS 5-SE doit être réparée, le couvercle du boîtier de la scie ne doit être ouvert que par des mécaniciens réparateurs agréés par Hilti ou par des électriciens qualifiés formés spécialement.

4.12 Si vous n'utilisez pas la scie murale électrique, voulez la nettoyer ou effectuer un entretien, toujours débrancher la fiche de la prise.

4.13 Important! A l'attention des mécaniciens réparateurs: après débranchement de la scie murale électrique DS TS 5-SE, les condensateurs à l'intérieur de la tête de scie sont encore sous tension pendant 2 minutes environ.

4.14 Ne jamais ouvrir le couvercle du boîtier de la scie murale électrique DS TS 5-SE sur les chantiers !

4.15 Si la scie murale électrique DS TS 5-SE doit fonctionner à partir d'un générateur, celui-ci doit nécessairement être mis à la terre et avoir une puissance connectée d'au moins 15 kVA (3×400 V) / 10 kVA (3×200 V) (valeur conseillée).

Caractéristiques techniques et description

1. Description de la scie murale électrique

1.1 La DS TS 5-SE est une scie murale électrique guidée par crémaillère, qui permet de tronçonner avec une lame de scie diamantée Ø 500 mm et Ø 700/745 mm du béton armé léger à moyen, de la maçonnerie et de la pierre naturelle.

1.2 La DS TS 5-SE peut être commandée grâce à une télécommande électrique qui regroupe toutes les fonctions. La vitesse de rotation de la lame de scie peut être réglée graduellement de 800 à 1200 t/mn.

1.3 Le moteur d'entraînement de la lame de scie fournit une puissance maximale constante. L'avance peut être réglée en manuel ou en automatique. Comme le réglage automatique de l'avance ne dépend pas du matériau support, la scie est très simple à utiliser et fonctionne toujours en automatique au meilleur régime.

1.4 Grâce à son système crémaillère/pied, facile à adapter, avec dispositif d'inclinaison intégré et crémaillère pivotable, la DS-TS 5-E peut être installée facilement et très rapidement par l'opérateur.

1.5 La DS TS 5-SE ne fournit les meilleures performances de sciage que si elle est utilisée avec les lames DS-BE spécialement adaptées.

2. Caractéristiques techniques de la scie murale électrique DS TS 5-SE

2.1 Tête de scie	DS TS 5-SE 3×400 V	DS TS 5-SE 3×200 V
Puissance nominale:	P1 = 5 kW	P1 = 5 kW
Tension nominale:	400 V ~ 50 / 60 Hz 3 P + PE	200 V ~ 50 / 60 Hz 3 P + PE
Intensité nominale (fusible max.):	16 amps	32 amps
Disjoncteur différentiel à courant de défaut (PRCD) intégré dans l'alimentation électrique:	max. 30 mA	max. 30 mA
Classe de protection:	IP 65	IP 65
Vitesse de rotation nominale de la lame de scie:	800–1200 rpm	800–1200 rpm
Alimentation en eau de refroidissement:	débit min. 2 à 4 l/mn, pression 4 à 6 bars max., caractéristiques nominales garanties à 18°C max.	
Poids sans le cordon:	env. 28 kg	env. 28 kg
Diamètres de lames de scie	Ø 500 mm Ø 700 mm	Ø 745 mm
Profondeurs de coupe maximales:	18 cm 28 cm	30 cm
Température ambiante d'utilisation:	-15°C to +45°C (en cas de températures négatives, préchauffer la scie)	
Température de stockage de la scie au sec:	-15°C to +50°C	
Altitude d'utilisation:	caractéristiques techniques garanties jusqu'à 2 000 m d'altitude	
Fonctionnement avec un générateur:	puissance connectée min.: min. 15 kVA	puissance connectée min.: min. 10 kVA
2.2 Télécommande	DS-RC-TS 5-E	
Cordon:	de 7 m de long	
Tension nominale:	24 V	
Classe de protection:	IP 65	
Poids:	env. 2,2 kg	

3. Bruit, conformité CE et plaquette signalétique

Valeurs de bruits

(valeurs mesurées conformément à la norme EN 50144)

Niveaux acoustiques pondérés A type de la scie murale électrique:

Appareil:	scie murale électrique DS TS 5-SE
Niveau de pression acoustique (à 3 m de distance):	94 dB (A)
Niveau de puissance acoustique:	env. 112 dB (A)

Le port d'un casque antibruit est obligatoire!

Remarque: l'utilisation de lames de scie insonorisées permet de diminuer le niveau de pression acoustique d'environ 10 dB (A).

Déclaration de conformité CE

Désignation:	scie murale électrique	N° de série:	de 2101 à 9999
Modèle/type:	DS TS 5-SE	Année de conception:	2003

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que ce produit est conforme aux directives et normes suivantes: jusqu'à 28.12.2009 98/37/CE, à partir de 29.12.2009 2006/42/CE, 2004/108/CE, EN 60204-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 (3x400 V), EN 61000-3-3 (3x400 V).

Avis technique

émis par l'organisme de contrôle indépendant suivant: conformité CE attestée par un centre d'essai indépendant

Hilti Aktiengesellschaft



Dietmar Sartor
Head of BA Quality and
Process Management
Business Area Electric Tools
& Accessories
01 / 2010



Johannes Wilfried Huber
Senior Vice President
Business Unit Diamond

01 / 2010

Plaquette signalétique

La plaquette signalétique de la scie murale électrique se trouve en-dessous de la tête de scie, près du levier de verrouillage de cette tête sur le chariot de guidage.

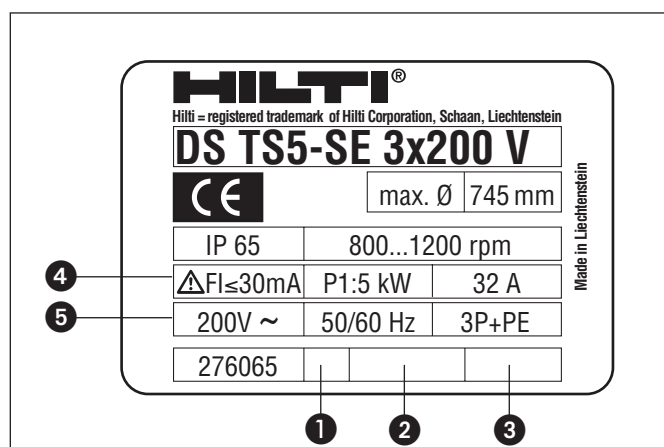
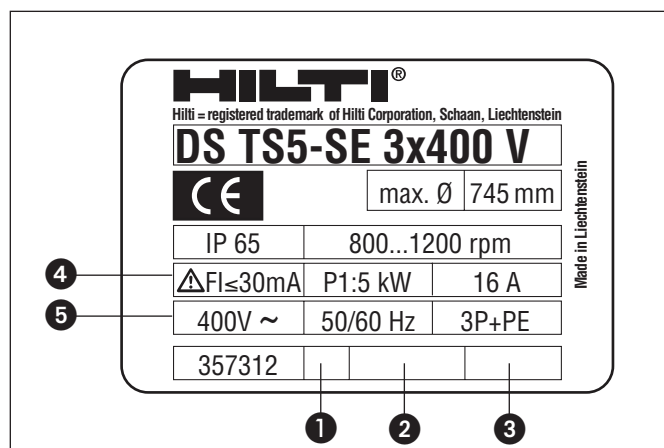
- ① = indice de pièce de rechange
- ② = N° de série
- ③ = année de conception
- ④ = Δ FI \leq 30 mA signifiant que le câble d'alimentation électrique sur le chantier est protégé par un disjoncteur différentiel à courant de défaut FI \leq 30 mA
- ⑤ = courant alternatif triphasé \pm 10%

Explications:

Degré de protection IP65 selon EN 60529

6 = protection contre la pénétration de poussière

5 = protection contre les jets d'eau



Caractéristiques techniques et description

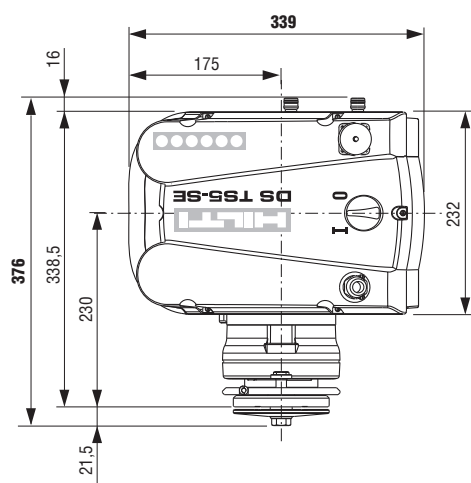
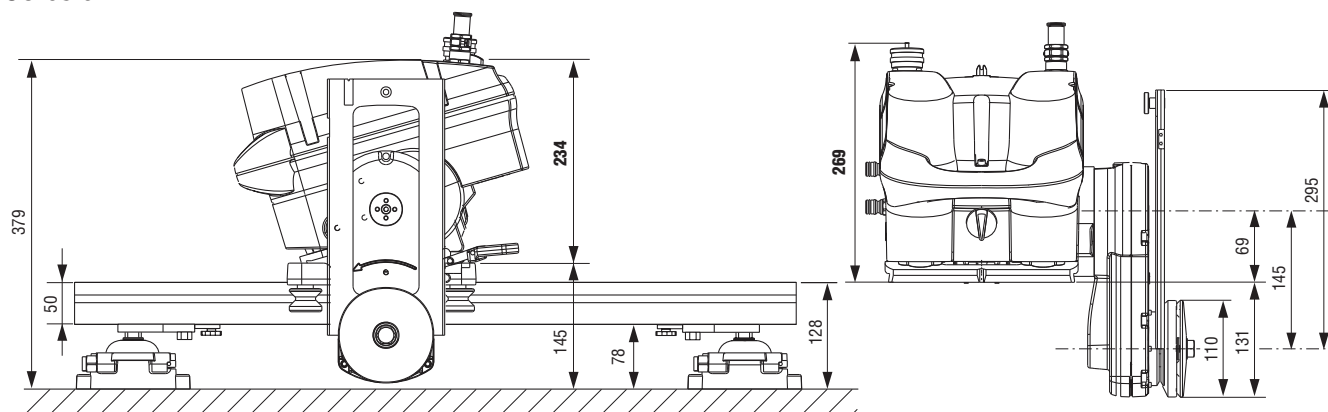
4. Dimensions et poids

4.1 Principales dimensions de la tête de scie DS TS 5-SE: $L \times l \times h = 376 \times 339 \times 269$ mm

Poids de la tête de scie:

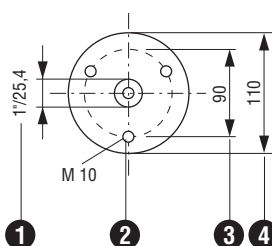
env. 28 kg

Cotes en mm



Vue A

Flasque-support de la lame de scie



- 1 axe de centrage
- 2 vis de fixation spéciale à ras
- 3 cercle primitif du support de sciage à fleur
- 4 diamètre extérieur du flasque

Caractéristiques techniques et description

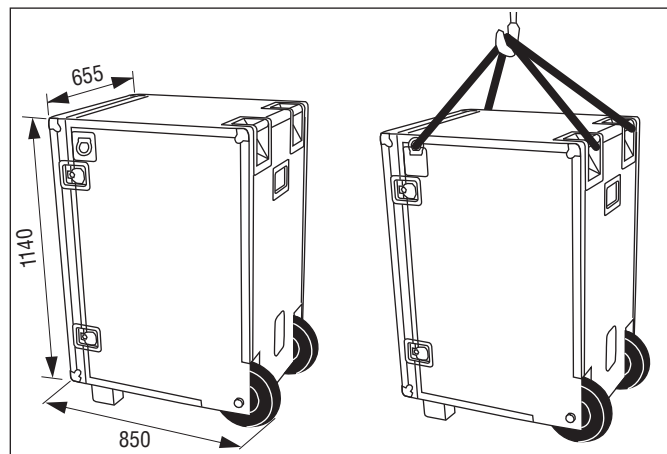
4.2 Principales dimensions de la grande valise de rangement à roulettes: L×l×h = 850×655×1140 mm

Poids total, équipement de base compris: env. 130 kg (grande valise vide env. 60 kg)

Équipement de base:

En plus de l'équipement de base, la grande valise de rangement à roulettes peut contenir encore:

1 perceuseur (p. ex. TE 15-C Hilti)
3 à 4 lames de scie (p. ex. DS-BE 500/700/745)



Chariot roulant :

- Le poids total maximal admis pour le chariot roulant est de 180 kg.
- Le transport par palan du chariot de transport doit uniquement se faire par le point de levage prévu à cet effet.
- Pour le transport, bien caler les équipements afin d'éviter qu'ils ne glissent ni ne tombent. Ne jamais se tenir à proximité des charges en suspension. Utiliser un engin de levage et des sangles homologués.
- Une dépose de l'appareil incliné risque de compromettre la stabilité du chariot de transport.

4.3 Crémaillère D-R 100 SI

Longueur: 1 000 mm

Poids: 5,5 kg

Crémaillère D-R 230 SI

Longueur : 2300 mm

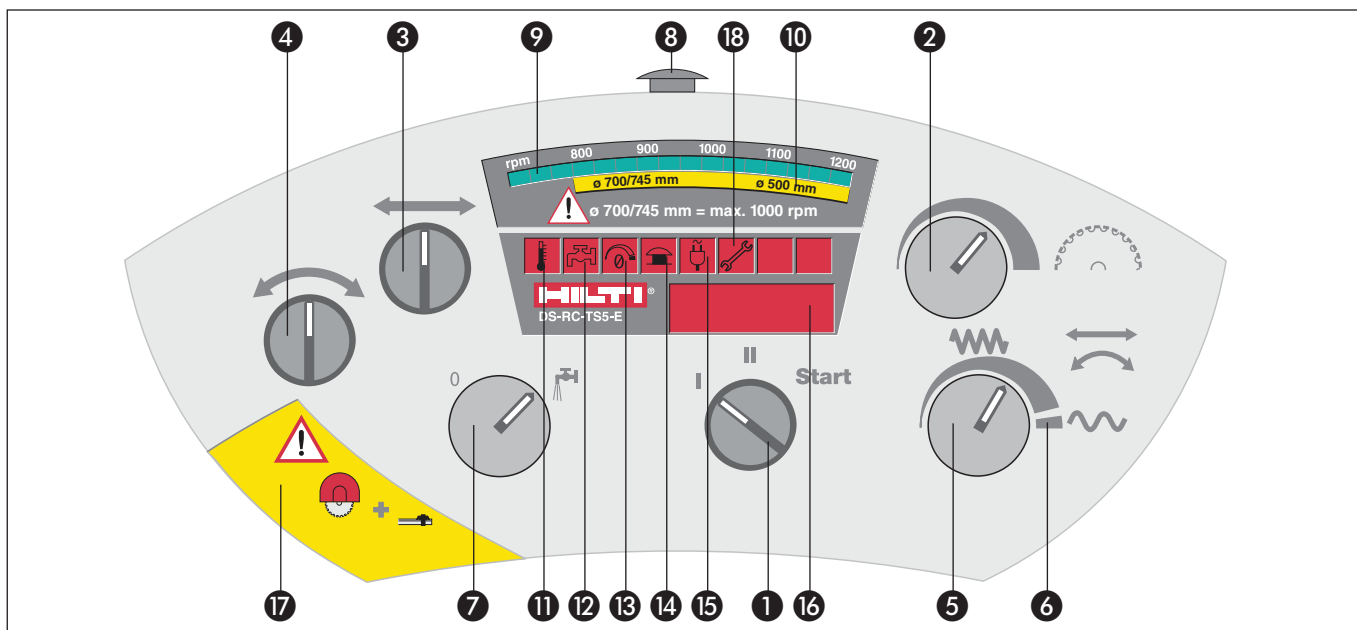
Poids: 12,7 kg

Les crémaillères sont en acier inox avec denture intégrée.

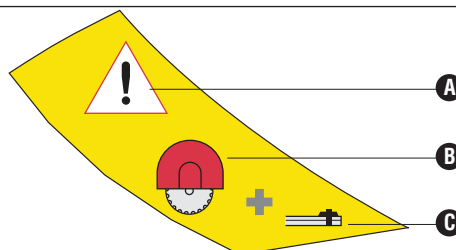


5. Eléments de commande

5.1 Eléments de la télécommande DS-RC-TS 5-E



- A** Avertissement
- B** Toujours utiliser le carter de lame
- C** Toujours monter les butées d'extrémité sur la crémaillère



5.1 Eléments de la télécommande DS-RC-TS 5-E

Rep.	Désignation	Fonction
1	Moteur d'entraînement de la lame de scie MARCHE/ARRET:	démarrage avec l'interrupteur à retour automatique = mise en marche du moteur d'entraînement de la lame de scie. Position II = le moteur d'entraînement de la lame de scie tourne. Position I = le moteur d'entraînement de la lame est ARRETE.
2	Vitesse de rotation de la lame de scie:	réglage graduel de la vitesse de rotation
3	Direction d'avance (droite/gauche et/ou montée/descente):	sélecteur de la direction d'avance de la tête de scie sur la crémaillère
4	Mouvement de plongée de la lame de scie (droite/gauche):	sélecteur de la direction de plongée de la lame de scie
5	Réglage de la vitesse pour les éléments 3 et 4:	avance manuelle et/ou automatique et/ou plongée
6	Position vitesse rapide pour 5:	pour avance et plongée rapides lorsque le moteur d'entraînement de la lame de scie est arrêté.
7	Eau de refroidissement MARCHE/ARRET (valve de réglage de l'eau):	ouvre/coupe l'arrivée d'eau de refroidissement à la lame de scie. L'eau coule sans connexion de l'alimentation.
8	ARRET D'URGENCE:	Appuyer sur le bouton-poussoir en cas d'urgence ou d'interruption du travail/de l'installation de la scie. Pour remettre en route la scie: tourner dans le sens de la flèche, le bouton revient en position initiale tout seul.

Caractéristiques techniques et description

5.2 Affichage digital, symboles et témoins d'avertissement de la télécommande DS-RC-TS 5-E

Rep.	Désignation	Fonction
9	Tachymètre (indication de la vitesse de rotation du moteur d'entraînement de la lame de scie):	une diode lumineuse verte indique, en cours de fonctionnement, la vitesse de rotation effective de la lame de scie qui peut être réglée avec le bouton tournant 2.
10	Plages de vitesses de rotation de la lame de scie Ø 500 mm et Ø 700/745 mm:	plages de vitesses de rotation recommandées pour les lames de scie Hilti de type
11	Indicateur de température:	s'allume en cas de surchauffe; si l'opérateur ne réagit pas, la scie s'arrête automatiquement.
12	Refroidissement à l'eau:	s'allume/clignote si le refroidissement de la scie est insuffisant, c.-à-d. si le débit d'eau est insuffisant ou si l'eau est trop chaude.
13	Position «0»:	s'allume lorsque l'un des boutons n'est pas sur position «0» lors de la mise en route de la scie.
14	ARRET D'URGENCE:	s'allume lorsque le bouton-poussoir ARRET D'URGENCE est enfoncé
15	Alimentation électrique/témoin d'avertissement:	s'allume lorsque la scie n'est pas encore prête à fonctionner. S'allume en cas de problème(s) de tension du secteur. Clignote en cas d'anomalie électrique de la scie DS TS 5-SE.
16	Afficheur d'heures de service Indicateur de puissance Indicateur de tension Indication de dérangement	A l'enclenchement de l'appareil, on voit l'état actuel des heures de service. Pendant le sciage, on voit l'affichage de puissance actuel de l'entraînement de lame, p. ex. 100%. Tourner le commutateur 1 en position «Start» pendant le sciage. Affichage du dérangement en cours, p. ex. «Er01».
17	Avertissements:	la scie murale électrique NE doit PAS être mise en route sans le carter de lame, ni les butées d'extrémité!
18	Indicateur de maintenance	s'allume au but de 100 heures de fonctionnement. Faire faire une révision S.A.V. Hilti.

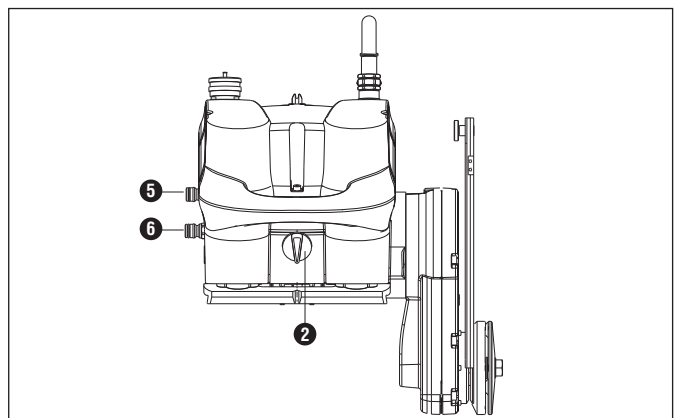
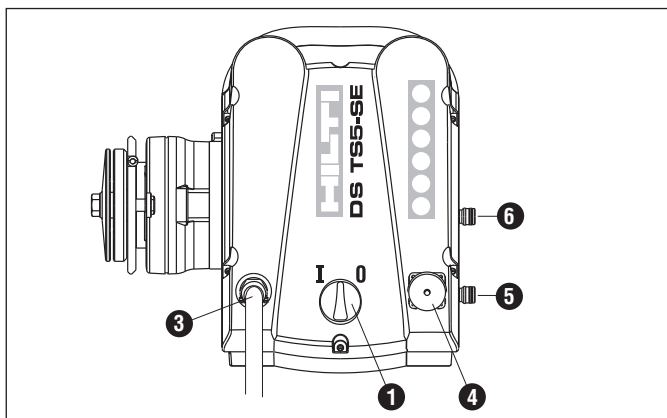
5.3 Éléments de commande de la tête de scie DS TS 5-SE

Rep.	Désignation	Fonction
1	Interrupteur principal:	<p>tourné sur position 0 = le système complet est coupé du secteur, y compris la télécommande. L'interrupteur-démarrateur à retour automatique revient en position médiane, qu'il ait été mis sur «0» ou sur «I».</p> <p>tourné sur position I = le système est prêt à fonctionner après env. 10 sec. au cours desquelles la télécommande teste automatiquement ses témoins lumineux:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. la diode lumineuse verte (indication de la vitesse de rotation de la lame de scie) 2. tous les témoins d'avertissement sur rouge 3. l'affichage digital 4. l'indicateur du nombre d'heures de fonctionnement. <p>Le témoin d'avertissement Alimentation électrique s'éteint lorsque la scie est prête à fonctionner.</p>

Caractéristiques techniques et description

5.4 Branchement électrique et branchement du circuit d'eau

Rep.	Désignation	Fonction
②	Valve de réglage de l'eau:	position vers le bras de scie = toute l'eau de refroidissement arrive à la lame. Des positions intermédiaires sont possibles. position vers les raccords d'eau = l'eau de refroidissement passe dans la conduite retour, mais un débit d'eau minimum d'environ 0,5 l/mn arrive toujours à la lame.
③	Câble secteur:	Le câble secteur, de 7 m de long, est branché à demeure sur la scie murale électrique (pas de connexion par fiche sur la scie murale). Attention: ne brancher la scie murale électrique qu'à la tension du secteur spécifiée! Lire la tension sur sa plaquette signalétique.
④	Branchement de la télécommande:	prise pour le câble de la télécommande
⑤	Raccord d'alimentation eau de refroidissement:	raccord d'alimentation en eau de refroidissement: Gardena standard. L'eau refroidit les moteurs électriques, le système de commande et la lame de scie.
⑥	Raccord d'eau de refroidissement: sortie	Si on travaille avec un minimum d'eau de refroidissement sur la lame de scie, on peut par commutation de la vanne de réglage ② ramener la même eau par le retour ⑥.



6. Composants de la scie murale électrique

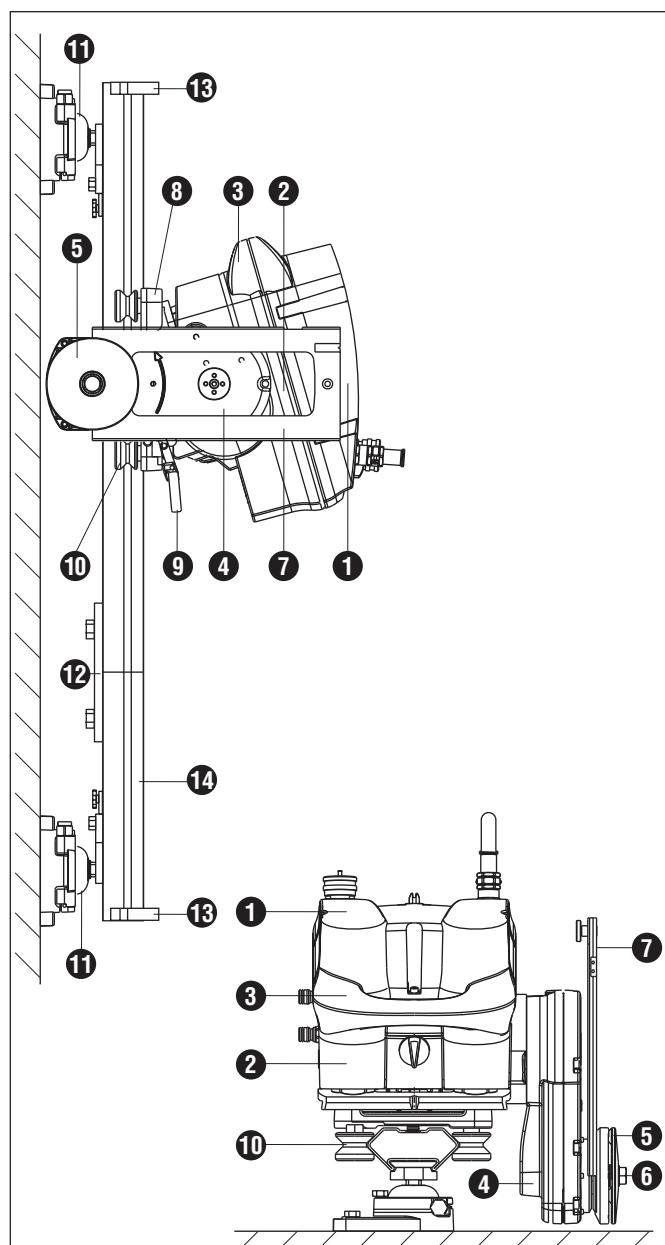
6.1 Télécommande DS-RC-TS 5-E

Rep.	Désignation
①	Boîtier de la télécommande
②	Poignées pour tenir la télécommande/étriers de protection du panneau de commande
③	Pupitre avec éléments de commande
④	Sangle de suspension avec étrier amovible
⑤	Point d'attache de la télécommande et de la sangle / de l'étrier amovible
⑥	Arrière de la télécommande: instructions de sciage



6.2 Scie murale électrique DS TS 5-SE, système de crémaillère compris

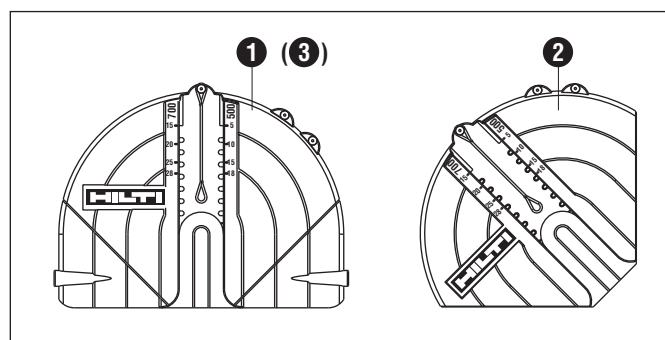
Rep.	Désignation
①	Couvercle du boîtier de la tête de scie
②	Boîtier du moteur de la tête de scie
③	Poignée pour tenir la tête de scie
④	Bras de scie pivotable sur 360°
⑤	Flasque de lame de scie
⑥	Vis spéciale M 12×25
⑦	Support de carter de lame de scie
⑧	Chariot de guidage DS-CA 5-E
⑨	Levier de verrouillage rapide de la tête de scie
⑩	Galets de guidage
⑪	Pied de crémaillère DS-RFSI
⑫	Connecteur de crémaillère DS-RCSI
⑬	Butées d'extrémité DS-ESSI
⑭	Crémaillère D-R 100 / 230 SI



6.3 Carters de lames DS-BG 5-E

Rep.	Désignation
①	Carter de lame standard DS-BG 5-ES (∅ 700/745 mm)
②	Carter de lame pour sciages dans les coins/angles DS-BG 5-EC (∅ 700/745 mm)
③	Carter de lame pour sciages à fleur DS-BG 5-EF (∅ 700/745 mm)

Pour les lames de scie ∅ 500 mm, on utilise le même carter.



Applications

1. Préparatifs sur le lieu de travail

1.1 Avertissements et mesures de sécurité

Avant de commencer à travailler avec la scie murale électrique DS TS 5-SE, vous devez absolument lire le chapitre «Mesures de sécurité» et bien observer toutes les consignes.

1.2 Puissance nécessaire

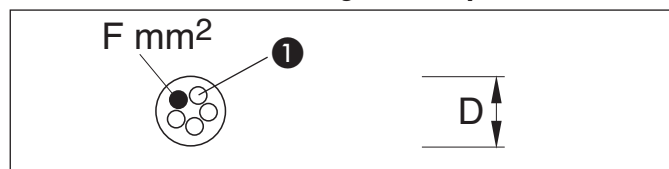
Toujours vérifier que le câble d'alimentation électrique provenant du secteur ou d'un générateur, est bien muni d'un fil de terre et que ce dernier est effectivement bien raccordé. Le câble d'alimentation électrique doit répondre aux exigences de sécurité suivantes:

Tension (en Volts)	Fusible (Ampérage maximal)
3 x 200 V	32 A
3 x 400 V	16 A
Disjoncteur différentiel à courant de défaut FI sur chantier (PRCD) 30 mA max.	

1.3 Rallonges

Utiliser uniquement des câbles de rallonges électriques homologués pour l'utilisation prévue, avec des conducteurs de section suffisante. Si besoin est, monter le raccord CEE 16 fourni sur votre rallonge. Suivant la longueur, utiliser la section de câble et/ou de conducteur suivante:

Section de câble de rallonge électrique



F = section en mm² de fil (conducteur) unitaire à l'intérieur de la rallonge.

① Le câble de rallonge peut avoir 4 ou 5 conducteurs. Le 5^{ème} conducteur (neutre) N'est PAS nécessaire.

Section F en mm²

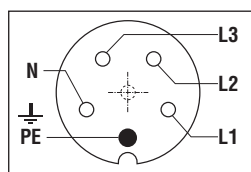
Longueur de câble en mètres	Tension et intensité: 400 V / 16 A	Tension et intensité: 200 V / 32 A
	25	F = 1.5 mm ²
50	F = 1.5 mm ²	F = 2.5 mm ²
75	F = 2.5 mm ²	F = 4 mm ²
100	F = 2.5 mm ²	F = 4 mm ²

1.4 Fiche standard européenne selon EN 60309

Schéma des connexions du câble 3 P + PE

PE = fil de terre (mise à la terre)

N = neutre. Le fil neutre n'est pas nécessaire pour la scie murale électrique DS TS 5-SE.



L1 = phase 1

L2 = phase 2

L3 = phase 3

Réaliser le câblage comme indiqué sur le socle de la fiche (numérotation).

1.5 Eau de refroidissement

Le débit d'eau de refroidissement prescrit est de 2 à 4 l/mn lorsque la température de l'eau est optimale ($\leq 18^\circ\text{C}$). Le débit d'eau minimum absolu est de 2 l/mn. La pression d'alimentation en eau est de 4 à 6 bars au maximum.

Suivant le travail et la situation, préparer l'évacuation de l'eau; prévoir p. ex. un dispositif de rétention, un aspirateur d'eau, des caches en plastique, etc.

1.6 Points à clarifier au préalable et mesures de sécurité sur le lieu de travail

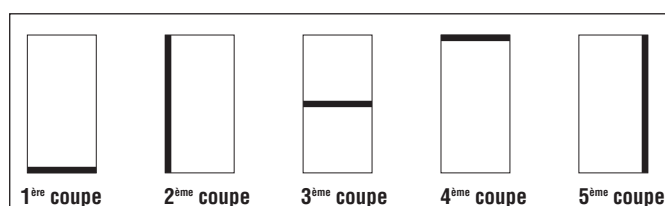
Avant d'effectuer tous travaux de sciage, demander l'autorisation du chef de chantier. Clarifier au préalable si les parties arrondies des coins peuvent être sciées également. Sinon, prévoir et réaliser des forages dans les coins.

Vérifier que le périmètre est bien délimité, que toutes les mesures de sécurité ont été prises et que les dangers sont bien signalés.

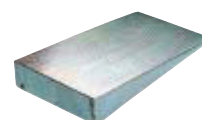
1.7 Meilleur ordre de réalisation des coupes et repérage des coupes et des fixations

Normalement, les éléments qui doivent être sciés sont marqués par le client. Placer comme il faut les pieds de la crémaillère pour réaliser les coupes dans le meilleur ordre possible.

Tronçonner le bloc de béton si besoin est, c.-à-d. s'il est trop gros ou trop lourd, p. ex. suivant le travail à effectuer, les moyens de manutention, la capacité de la grue ou du pont roulant, la charge maximale au sol.



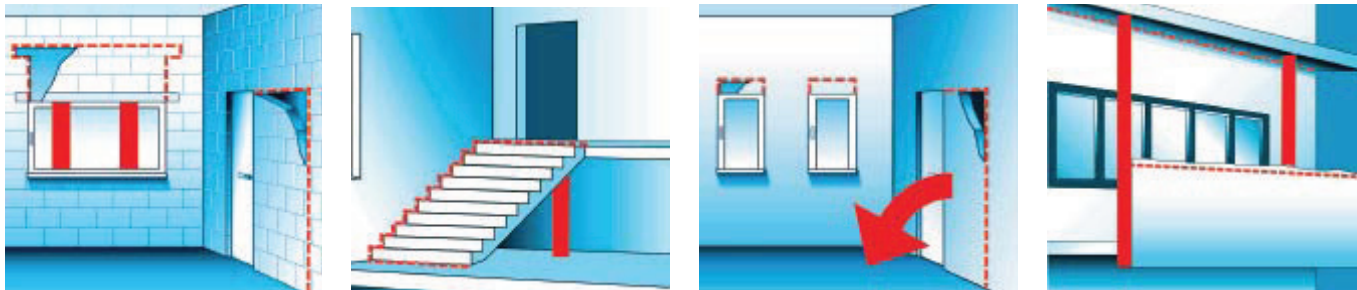
Si besoin est, utiliser des cales métalliques pour caler le bloc de béton découpé.



Cale métallique

1.8 Calage/établage des blocs de béton

Souvent, les blocs de béton sciés peuvent peser plusieurs centaines de kilos. C'est pourquoi, avant de commencer à scier, il est nécessaire de les étayer, si besoin est, comme illustré dans les exemples suivants.



2. Installation de la scie murale électrique

2.1 Fixation contre le support

Pour pouvoir scier de manière sûre et efficace, il est nécessaire de bien fixer la scie murale électrique contre le support de manière rigide et sûre; pour cela, nous vous conseillons d'utiliser un appareil de carottage au diamant et des chevilles Hilti.

Pour fixer les pieds de la crémaillère, il est nécessaire d'utiliser des chevilles adaptées au type de matériau support (pour poser les chevilles, bien suivre les directives du fabricant!).

Si vous utilisez des chevilles métalliques à expansion de type HKD M12 Hilti, vous devez les poser p. ex. à 20 cm au moins du bord (pour éviter tout arrachement du béton lors de l'expansion de la cheville).

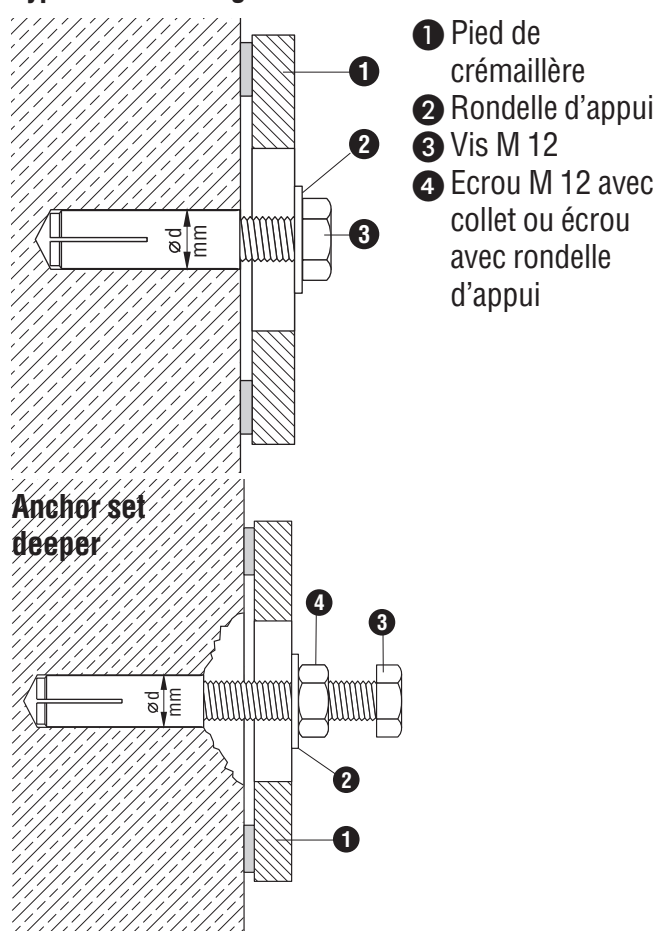
En principe, ces chevilles doivent être posées à ras du béton ou alors à plus grande profondeur si la surface présente des aspérités, etc.

Attention: après avoir percé les trous de chevilles, toujours bien les dépoussiérer par soufflage d'air comprimé!

Dans de la maçonnerie, des murs en pierres brutes de carrière ou tout autre matériau support du même type, il est possible d'utiliser p. ex. le système de scellement par injection HIT Hilti ou des tiges (filetées) d'ancrage traversantes.

Si le béton présente des aspérités en surface, il est possible de rattraper le jeu en inclinant légèrement le pied de la crémaillère.

Types de chevillages dans le béton



Chevilles Hilti conseillées:
 HKD-D M 12×50, Ø trou de cheville d 16
 HKD-E M 12×50, Ø trou de cheville d 15
 HKD-S M 12×50, Ø trou de cheville d 15

Vis zinguées de qualité 8,8
 M 12 × 40 mm
 M 12 × 70 mm

Applications

2.2 Positionnement et montage des pieds de la crémaillère

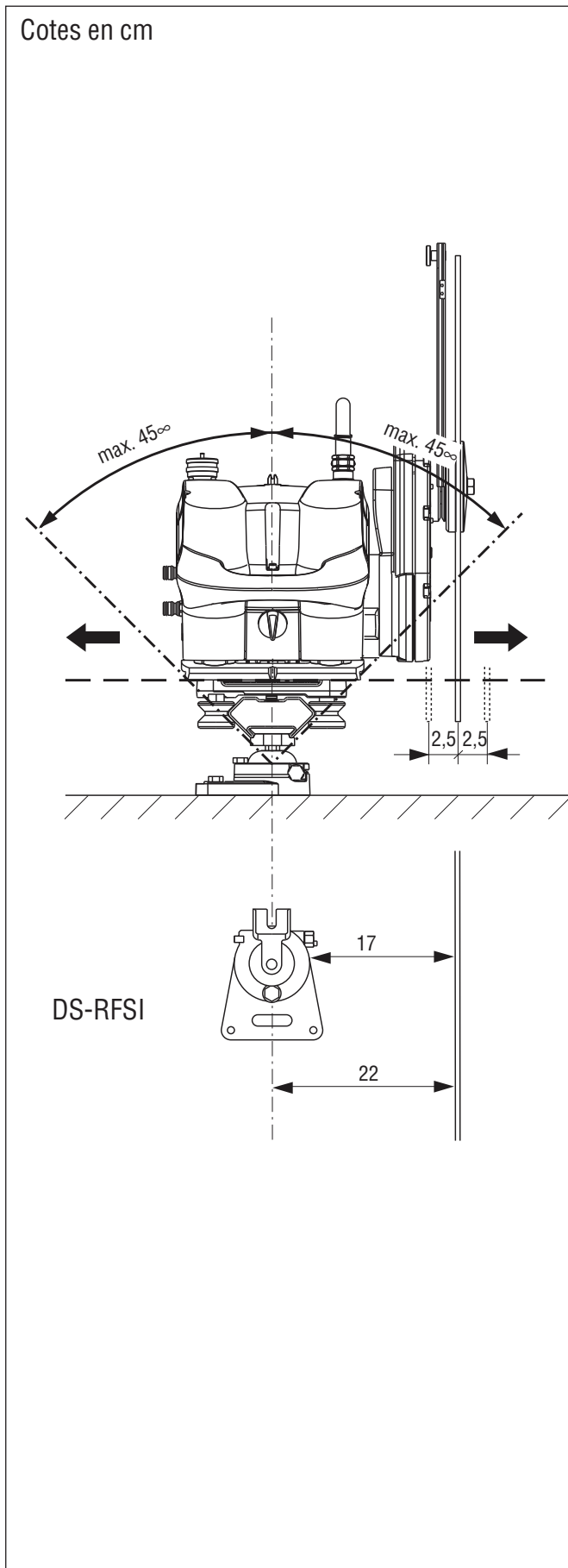
Grâce à leur conception absolument innovante, les pieds de la crémaillère Hilti peuvent être fixés de très nombreuses façons, mais l'opérateur doit bien connaître les trois cotes fondamentales suivantes:

1. Cote de la cheville, trait de sciage par rapport au trou de la cheville = 22 cm / 30 cm
2. Cote de contrôle, trait de sciage par rapport au pied de la crémaillère = 17 cm

Les cotes indiquées sont valables lorsque la tête de scie se trouve exactement au milieu du chariot de guidage. La tête de scie peut être encore déplacée latéralement de $\pm 2,5$ cm sur le chariot de guidage. Pour les sciages standard et les sciages à fleur s'appliquent les mêmes cotes.

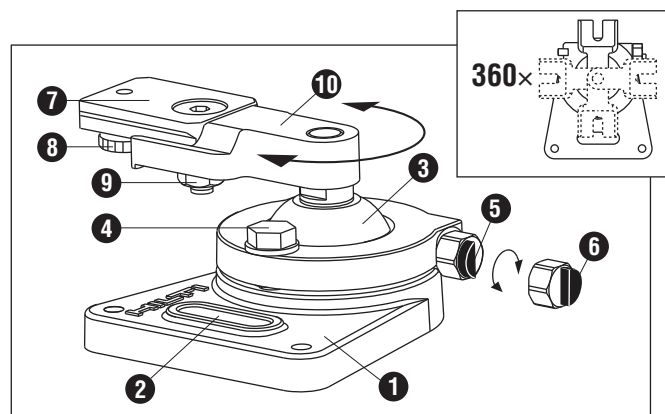
Ordre de montage standard

1. Repérer et percer les trous de chevilles.
2. Poser les chevilles et monter les pieds de la crémaillère.
3. Monter la crémaillère avec le chariot de guidage.
4. Aligner verticalement et/ou horizontalement la crémaillère grâce aux niveaux à bulle intégrés dans le chariot de guidage. Serrer les vis de fixation des chevilles.
5. Monter la tête de scie sur le chariot de guidage.
6. Monter la lame de scie.
7. Si besoin est, régler la lame de scie à 90° par rapport au mur ou suivant n'importe quel autre angle compris entre 90° et 45° . Pour effectuer les réglages, desserrer absolument la vis de blocage ④. Après réglage de l'inclinaison, resserrer la vis.
8. Déplacer latéralement la tête de scie sur le chariot de guidage pour régler la lame de scie avec précision sur le trait marqué.
9. Serrer les vis de fixation et les vis de serrage de pieds de la crémaillère avec la clé polygonale à fourche 19 mm.



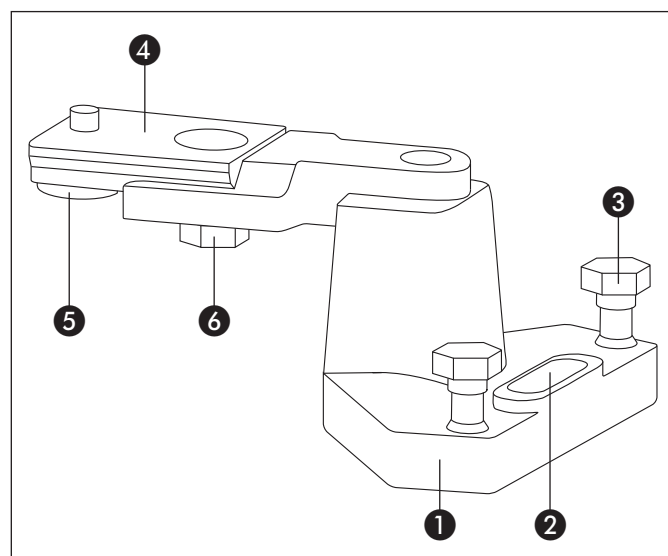
2.3 Pied de crémaillère DS-RFSI

Rep.	Désignation
①	Semelle
②	Fente de passage de la vis de la cheville M 12
③	Rotule d'inclinaison de la crémaillère (45° max.)
④	Vis de serrage pour inclinaison
⑤	Position blocage à 90°: verrouillée lorsque la demi-lune est tournée vers la rotule.
⑥	Position: déverrouillée lorsque la demi-lune est éloignée de la rotule.
⑦	Élément de serrage de la crémaillère
⑧	Vis moletée
⑨	Ecrou de fixation M 12 avec collet
⑩	Fourche de fixation (pivotable sur 360°)



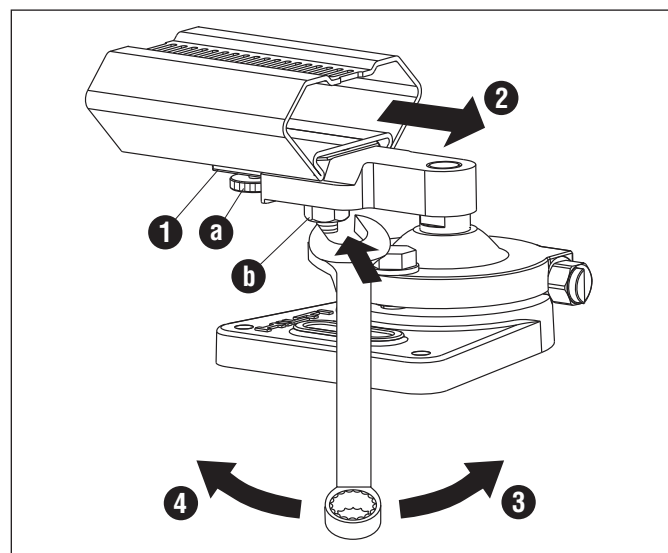
2.4 Pied de crémaillère DS-RFIX SI

- ① Plaque de base
- ② Fente pour vis de cheville M12
- ③ Vis de mise de niveau
- ④ Pièce de serrage de la crémaillère
- ⑤ Vis à molette
- ⑥ Ecrou de fixation avec collet



2.5 Montage de la crémaillère D-R 100 / 230 SI sur son pied

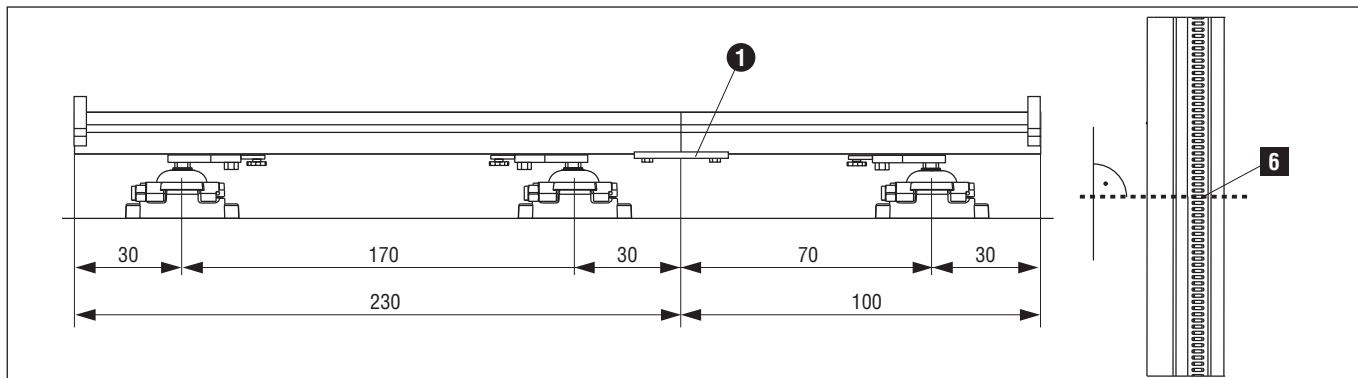
- ① Faire glisser l'élément de serrage dans le profilé de la crémaillère. Serrer la vis moletée (a), pour éviter que l'élément de serrage ne bouge/ne se perde dans la gorge de la crémaillère.
- ② Faire glisser l'élément de serrage dans la fourche de fixation du pied de la crémaillère.
- ③ Avec la clé à fourche 19 mm, serrer bien à ras l'écrou M 12 avec collet (b) de l'élément de serrage.
- ④ Desserrage de la crémaillère : avec la clé à fourche, desserrer l'écrou M 12 avec collet (b) de l'élément de serrage et sortir ce dernier de la fourche de fixation du pied de la crémaillère.



Applications

2.6 Distances entre les pieds de la crémaillère, rallongement de la crémaillère

2 pieds de crémaillère ne doivent pas être distants de plus de 170 cm. Si besoin, il est possible de couper les crémaillères à (n'importe quelle) longueur. Couper la crémaillère exactement au milieu de la denture, puis casser (ébavurer) les bords **6**.

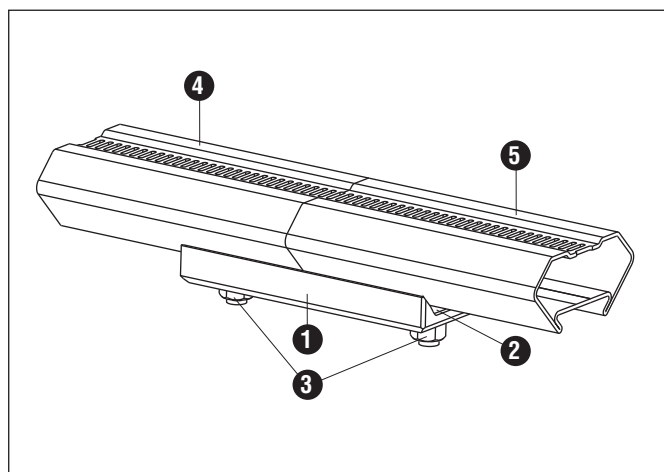


2.7 Connexion de deux crémaillères DS-RCSI

Introduire l'élément de serrage dans la crémaillère et bien serrer l'écrou M 12 avec collet en utilisant la clé à fourche 19 mm

Rep. Désignation

①	Connecteur de crémaillères
②	2 éléments de serrage
③	Ecrou M 12 avec collet (19 mm)
④	Crémaillère 1
⑤	Crémaillère 2

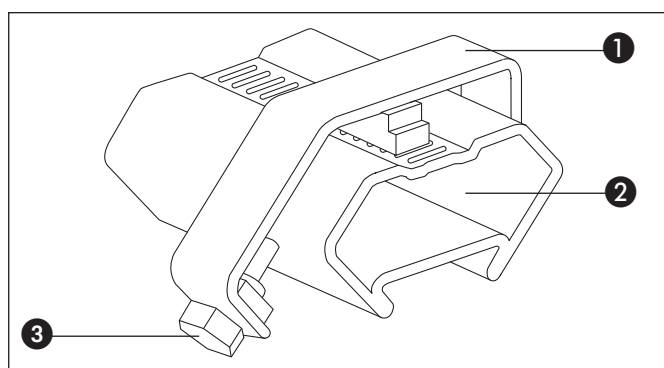


2.8 Butées d'extrémité de la crémaillère DS-ESSI

A chacune des deux extrémités de la crémaillère, toujours monter une butée!

Rep. Désignation

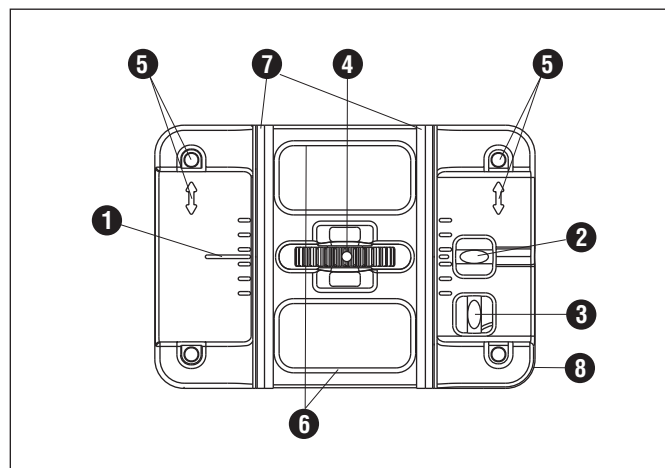
①	Butée d'extrémité de crémaillère
②	Crémaillère
③	Vis de serrage



2.9 Chariot de guidage DS-CA5-E

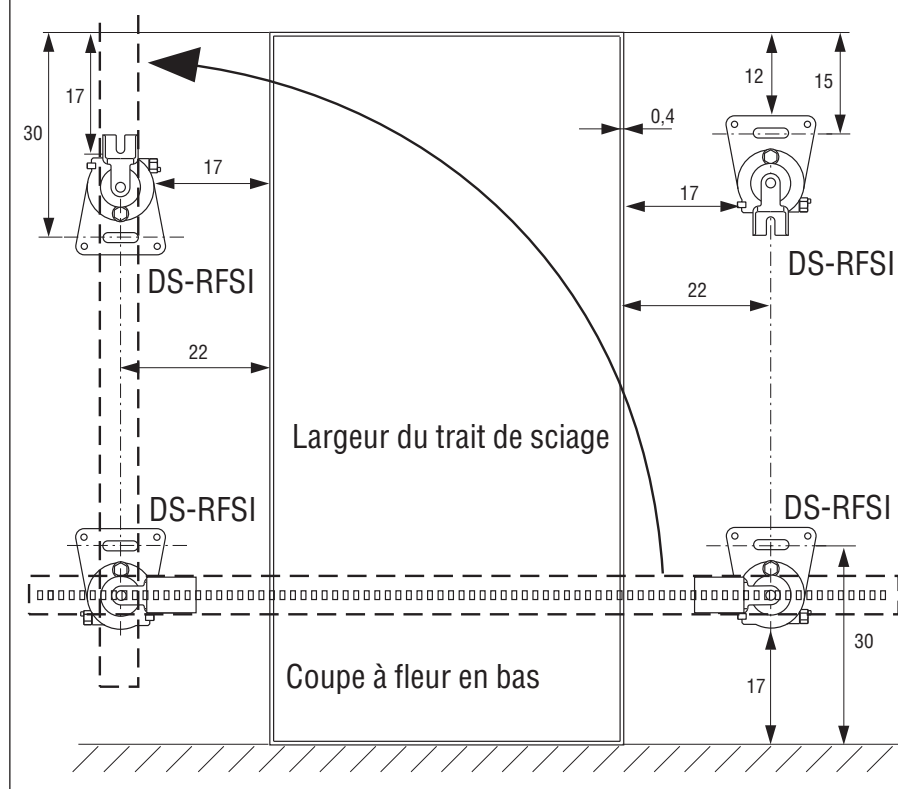
Le chariot de guidage peut être aussi laissé à demeure sur la crémaillère.

Rep.	Désignation
①	Repère de centrage et échelle graduée de réglage de la tête de scie
②	Niveau à bulle horizontal
③	Niveau à bulle vertical
④	Pignon d'avance
⑤	Galets de guidage réglables sans jeu
⑥	Ouverture de la poignée de transport (avec la crémaillère)
⑦	Guides de fixation de la tête de scie
⑧	Défecteur de câble



2.10 Exemple d'une ouverture avec coupe à fleur en bas au moyen du pied de crémaillère DS-RFSI

Disposition possible des pieds de la crémaillère (toutes les cotes sont en cm)

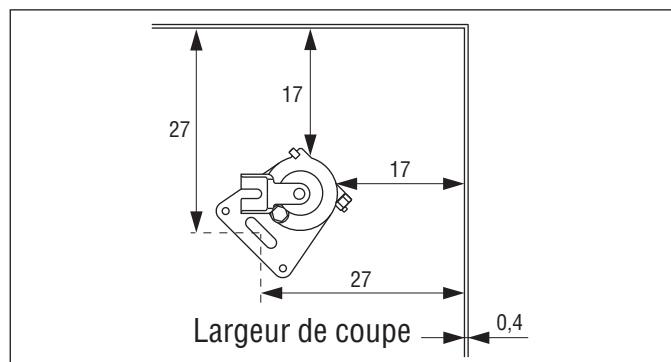


Dans l'exemple ci-contre, il est possible de mettre en place la crémaillère avec la scie murale montée dessus.

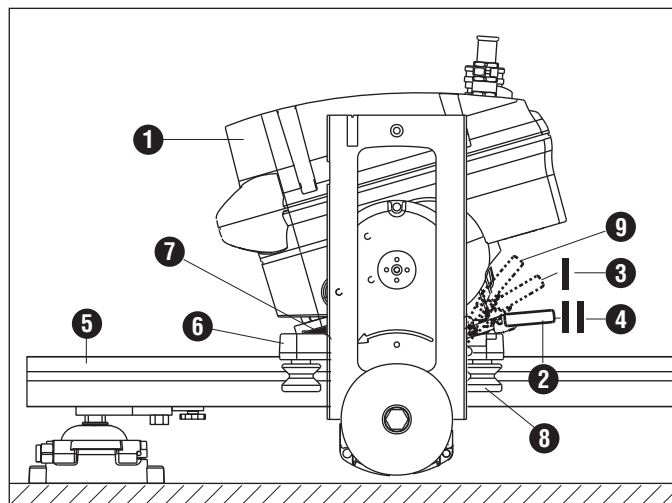
1. Amener la scie murale dans le point pivot.
2. Desserrer l'élément de serrage opposé du pied de la crémaillère.
3. Faire pivoter la crémaillère avec la scie murale montée dessus jusqu'à dans la nouvelle position de sciage et la fixer sur le support d'attache de la crémaillère, prémonté.
4. Régler la scie murale avec la lame montée, par rapport au trait.

Applications

2.11 Autres possibilités de fixer le pied de la crémaillère DS-RFSI (toutes les cotes sont en cm)



2.12 Montage de la tête de scie DS TS 5-SE



Rep.	Désignation
①	Tête de scie
②	Levier de verrouillage
③	I verrouillé, bloqué
④	II fixé solidairement
⑤	Crémaillère
⑥	Chariot de guidage
⑦	Guides
⑧	Galets de guidage
⑨	Position déverrouillée

1^{ère} opération :

Accrocher la tête de scie ① dans le guide ⑦ et l'appuyer, vers le chariot de guidage, côté dispositif de verrouillage. La tête de scie se verrouille (déclat audible). Le dispositif de verrouillage se trouve alors dans la position I = ③. Ainsi verrouillée, la tête de scie ne risque plus de tomber. Elle peut maintenant être déplacée encore latéralement de $\pm 2,5$ cm.

2^{ème} opération:

Appuyer à fond sur le levier de verrouillage ② en passant par le point mort, vers le bas; position II = ④. Position de sciage! La tête de scie est fixée au chariot de guidage dont elle est solidaire.

Desserrage et/ou démontage de la tête de scie:

Déverrouiller le levier de verrouillage ② (I) et le tirer encore ⑨ jusqu'à ce que la tête de scie se desserre. Pour l'enlever, attention: elle pèse! La tenir par la poignée de transport.

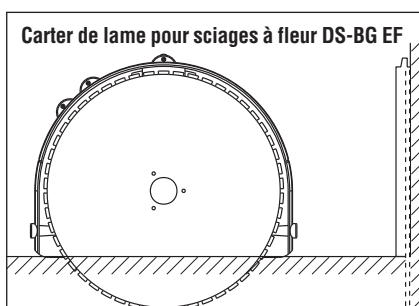
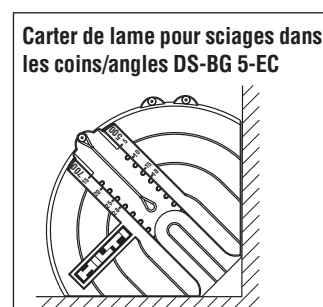
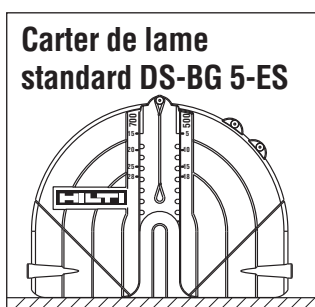
2.13 Montage de la lame de scie

- Choisir la lame de scie de spécification adaptée: (BC, RC ou MC) au matériau support.
- Choisir comme diamètre de lame de scie $\varnothing 500$ ou 700/745 mm.
- Monter la lame de scie pour qu'elle tourne dans le bon sens. Le sens de rotation du moteur d'entraînement est indiqué sur le bras de scie. La lame se monte dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, tel que vous le voyez.
- Monter le flasque de la lame de scie et serrer fortement la vis de fixation centrale avec la clé à fourche polygonale 19 mm.

2.14 Montage du carter de la lame de scie

Amener le support du carter de la lame sur le bras de scie dans la position désirée.

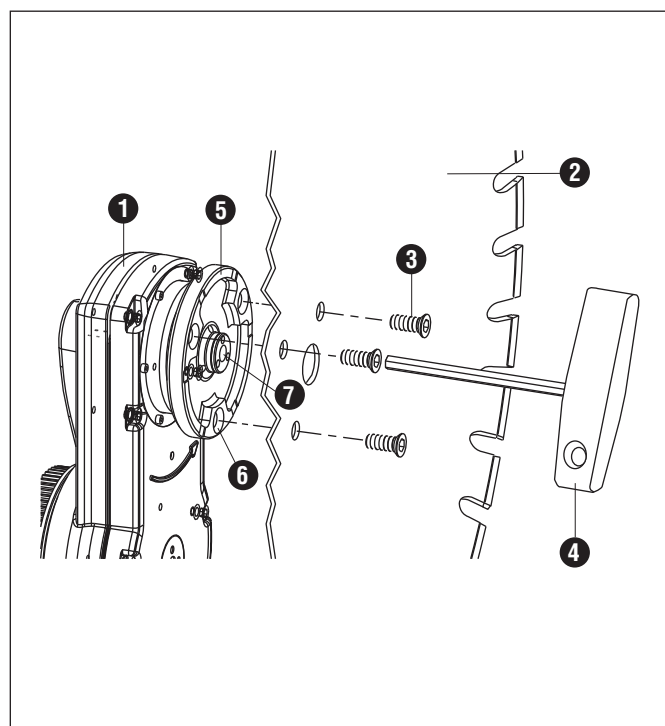
Faire glisser le carter de la lame sur son support et le bloquer avec le caoutchouc prévu à cet effet. Sur tous les carters utilisables avec des lames de scie $\varnothing 500$ et 700/745 mm, on voit bien la profondeur de coupe effective. Pour se repérer, on se sert du support du carter.



2.15 Sciages à fleur

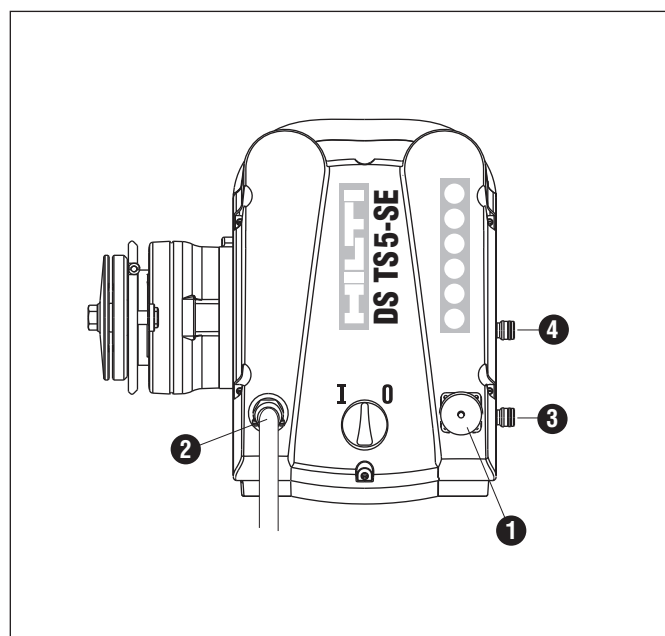
Pour scier à fleur, on visse directement la lame de scie sur le flasque-support du moteur d'entraînement de la lame avec les 3 vis à tête fraisée, au lieu de visser le flasque de lame standard avec la vis centrale. Ainsi, les cotes des chevilles de fixation et de contrôle sont identiques à celles des sciages standard. Avant de monter la lame de scie, il est nécessaire de dévisser et d'enlever les trois bouchons plastique **6** et de reboucher en même temps l'alésage central M12 avec un bouchon plastique M12 pour éviter de l'encrasser lors de sciages à fleur. Pour éviter d'encrasser les alésages, il est conseillé de remettre les bouchons plastique une fois le sciage à fleur terminé.

Rep.	Désignation
1	Bras de scie
2	Lame de scie
3	Vis de fixation de la lame
4	Clé pour vis à tête 6 pans creux avec poignée en T
5	Flasque-support de la lame
6	3 bouchons plastique M10
7	1 bouchon plastique M12



2.16 Télécommande, branchement électrique et branchement de l'arrivée d'eau

Rep.	Désignation
1	Brancher la fiche de type baïonnette de la télécommande DS-RC-TS 5-E dans la prise de la tête de scie. Raccorder les capuchons de protection de la connexion par fiche (protège des saletés).
2	Brancher le cordon par le câble de rallonge au secteur. Les données du secteur doivent correspondre à celles indiquées sur la plaquette signalétique de la scie.
3	Brancher l'arrivée d'eau au nipple supérieur avec un raccord Gardena.
4	Si besoin est, brancher le flexible retour d'eau au nipple inférieur avec un raccord Gardena.



3. Lames de scies diamantées

3.1 Gamme de lames de scie/utilisations recommandées

Nous vous conseillons d'utiliser les lames DS-BE spécialement adaptées à la scie murale électrique DS TS 5-SE. Suivant le matériau support, son pourcentage de ferrailage et son épaisseur, vous pouvez choisir les lames de scie en vous aidant du tableau de sélection ci-après.

- Les lames de scie de types RC et BC sont munies de segments à dents courtes.
- Attention aux consignes et au sens de la flèche qui figurent sur l'autocollant.
Attention: l'avertissement «1 700t/mn, 63 m/s max. selon VBG 49» se réfère à la norme/directive en vigueur. Pour les vitesses de rotation recommandées pour le sciage, vous reporter au tableau, paragraphe 3.2.
- Sciages à fleur: pour fixer la lame de scie, utiliser les vis à tête fraisée M 10 spéciales.

Applications des lames de scies diamantées

3.2 Vitesse de coupe et vitesse de rotation de la lame

La vitesse de coupe (vitesse périphérique) optimale des lames de scie dépend de nombreux facteurs comme la qualité du béton, le type d'agrégats et le pourcentage de ferrailage.

Valeurs indicatives pour la scie murale électrique DS TS 5-SE:

∅ lame de scie en mm	Vitesse de rotation en t/mn	Vitesse de coupe en m/s
500	1200	31
700	850–1000	31–37
745	800–1000	31–39

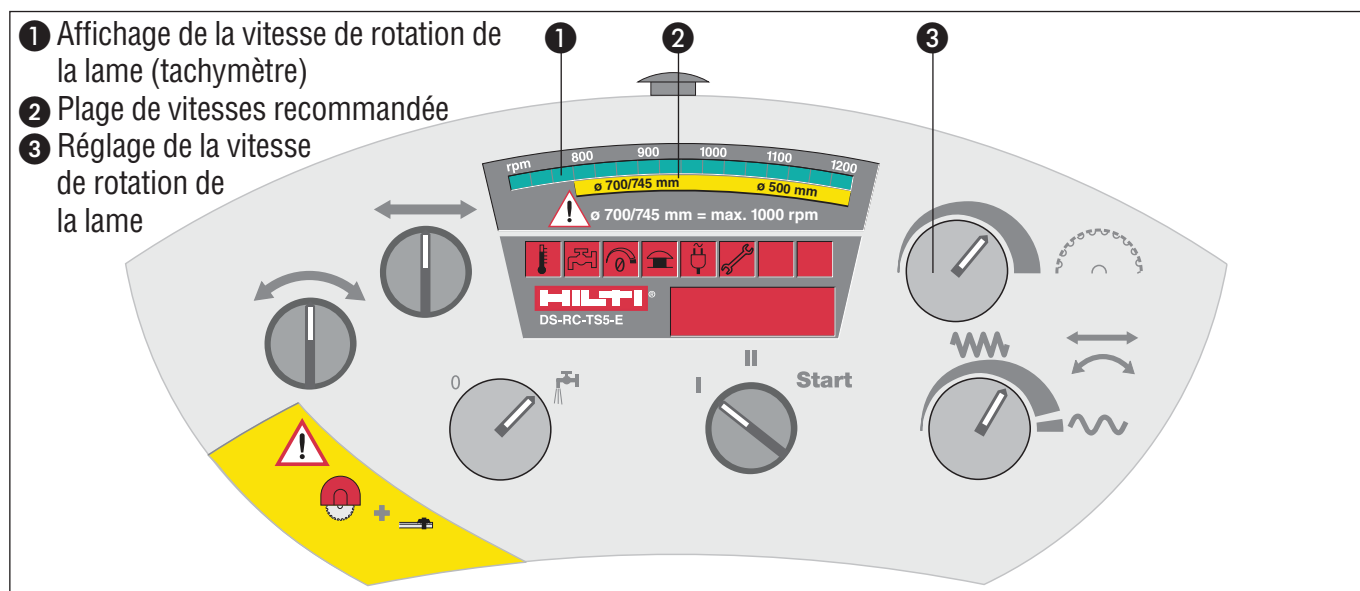
La scie murale électrique DS TS 5-SE permet de travailler dans une plage de vitesses comprises entre 800 et 1 200 t/mn. La vitesse de rotation peut être réglée graduellement de manière optimale et est toujours affichée sur le tachymètre (point lumineux).

Suivant le matériau support et la lame de scie correspondante montée, vous pouvez choisir la vitesse de rotation recommandée RC (bleu), BC (jaune) ou MC (violet).

Attention: ne jamais scier à une vitesse inférieure à 800 t/mn!



Avec un diamètre de lame de 700/745 mm, la scie ne doit pas tourner à plus de 1000 t/mn!



3.3 Règles fondamentales concernant la vitesse périphérique et/ou la vitesse de coupe

- Si les agrégats du béton sont durs (cailloux, silex p. ex.), réduire la vitesse périphérique (vitesse de rotation) de la lame.
- Dans du béton moins dur, il est possible de travailler avec une vitesse périphérique plus élevée et/ou une vitesse de rotation légèrement plus grande.
- Dans du béton très armé, réduire la vitesse périphérique (la vitesse de rotation) de la lame.

Applications des lames de scies diamantées

3.4 Profondeurs de coupe des lames de scie DS-BE

∅ lame de scie en mm Profondeur de coupe en cm

500 18

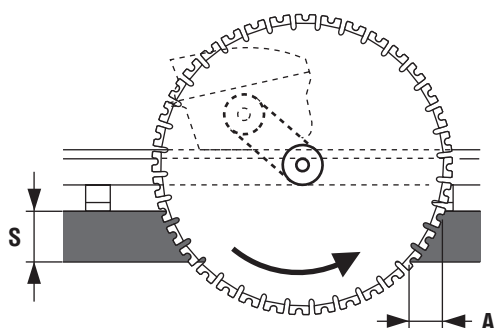
700 28

745 30

Cotes des longueurs d'arcs pour la scie murale électrique DS TS 5-SE

Suivant l'application et suivant si la lame de scie peut pénétrer en plongée jusqu'au maximum ou non, les cotes des longueurs d'arcs peuvent être très différentes.

Exemple A



Béton S (cm)	∅ lame de scie 500 mm A (cm)	∅ lame de scie 700 mm A (cm)	∅ lame de scie 745 mm A (cm)
10	7	4	3
15	13	8	6
20	–	13	11
25	–	20	17
30	–	–	32

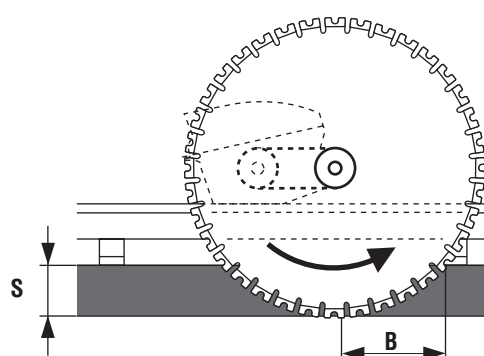
Exemple de la variante A:

∅ lame de scie: 500 mm

Épaisseur de béton: 15 cm

Longueur d'arc: 13 cm

Exemple B



Béton S (cm)	∅ lame de scie 500 mm B (cm)	∅ lame de scie 700 mm B (cm)	∅ lame de scie 745 mm B (cm)
10	20	24	25
15	22	28	30
20	–	31	33
25	–	33	35
30	–	–	37

Exemple de la variante B:

∅ lame de scie: 500 mm

Épaisseur de béton: 15 cm

Longueur d'arc: 22 cm

4. Points à contrôler, commande et sciage

4.1 Points à contrôler avant de commencer à scier. Avant de commencer à scier, vérifier:

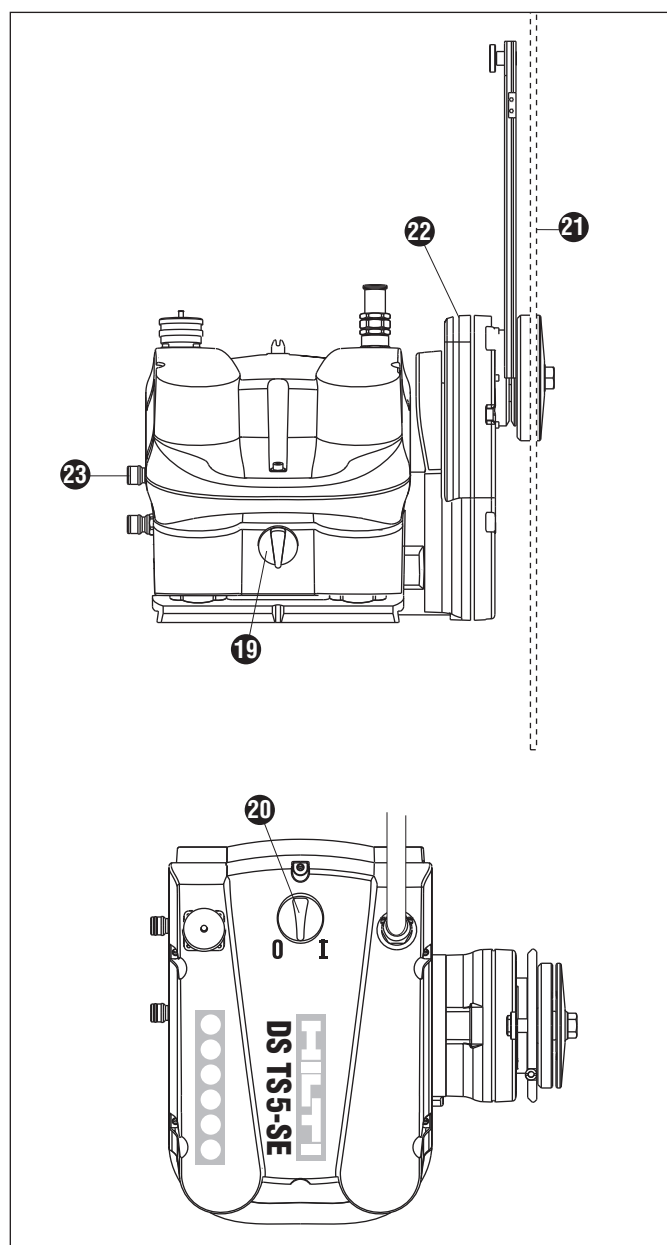
- que la (les) crémaillère(s) et ses (leurs) pieds sont bien alignés et fixés correctement (que toutes les vis et tous les écrous sont bien serrés),
- que la tête de scie est correctement montée sur le chariot de guidage et qu'elle est bien verrouillée avec le levier en position 2,
- que la lame de scie est bien montée dans le bon sens de rotation et que la vis centrale du flasque de la lame (ou les 3 vis à tête fraisée M 10) est (sont) bien serrée(s),
- que le carter de la lame et les butées d'extrémité sont bien montés,
- que la télécommande, le cordon et les flexibles d'eau sont bien branchés,
- que tous les boutons de la télécommande sont bien en position «Arrêt» ou «0»,
- que l'opérateur a bien suspendu la télécommande à son cou, que la valve de réglage de l'eau est bien sur «Retour» ou «Lame de scie»,
- que toutes les mesures de sécurité ont bien été prises.

4.2 Commande du sciage

Numérotation: voir également le point 5.1 «Eléments de la télécommande»

Rep. Désignation

1. Ouvrir l'arrivée d'eau du chantier 23 et régler la valve de réglage de l'eau 19 de manière à obtenir le débit d'eau désiré.
2. Tourner l'interrupteur-démarrateur à retour automatique 20 sur I jusqu'à ce que la tête de scie soit prête:
 - ◀ La télécommande effectue son test d'autocontrôle (voir point 5.3 «Eléments de commande»).
 - ◀ Au bout de 10 secondes environ, la scie murale électrique est prête à fonctionner.
3. Amener la tête de scie en position de démarrage avec 3 et 5/6 (une fois terminé, revenir sur neutre/0).
4. Démarrer le moteur d'entraînement de la lame de scie 1 I ◀ Démarrage ◀ II, la lame de scie 21 tourne.
5. Régler la vitesse de la lame 2/9.
6. Ouvrir la valve de réglage de l'eau sur la télécommande 7.



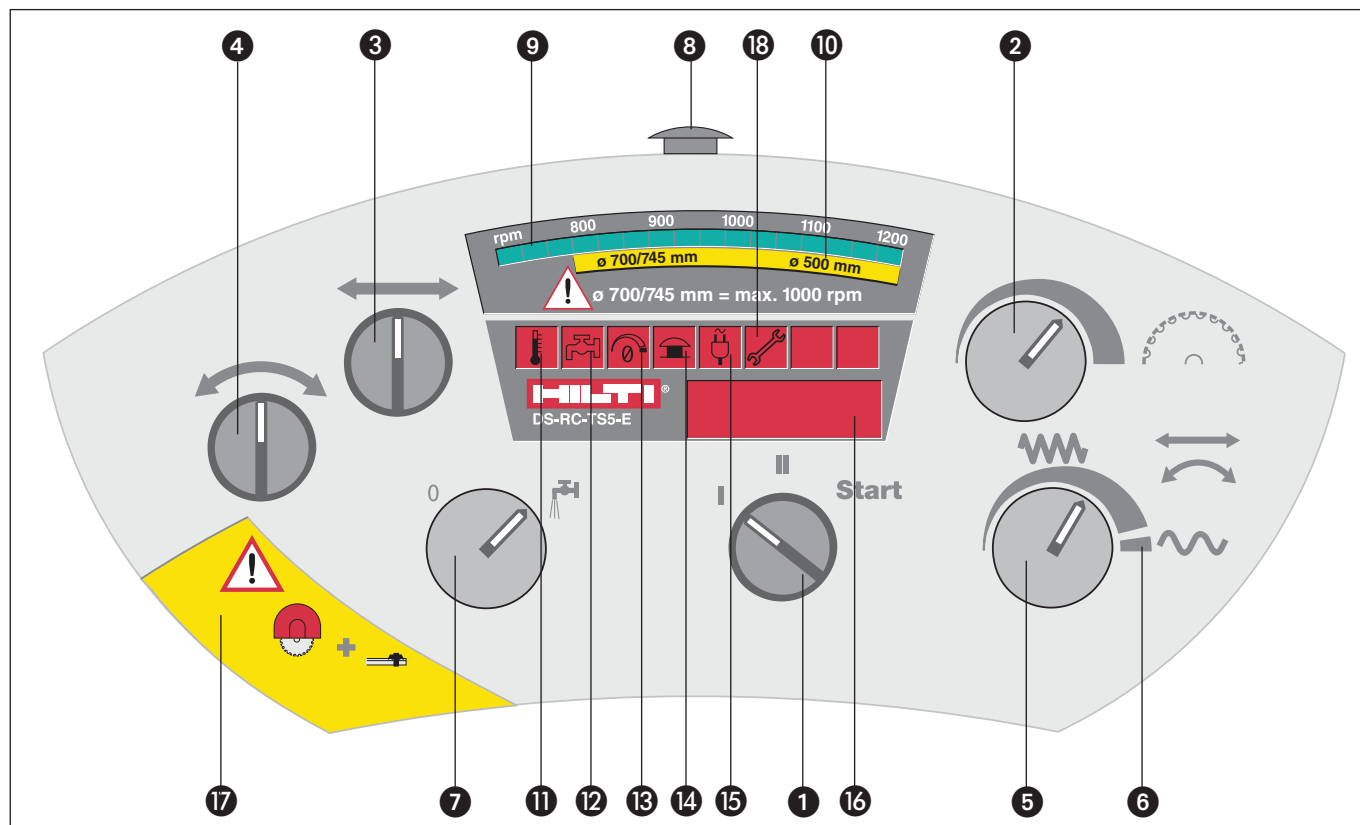
Applications

4.2 Commande du sciage (suite)

- | Rep. | Désignation |
|------|---|
| 7. | Basculer le bras de scie/amener la lame de scie en plongée dans le béton avec ④ et ⑤. |
| 8. | Choisir le sens de sciage ③ et commencer à scier en réglant la vitesse ⑤ (réglage manuel de la position désirée ou réglage sur la position maximale). L'avance est surveillée électroniquement et diminue automatiquement lorsque la lame rencontre une résistance importante (p. ex. pour cisailer des fers d'armature), de telle sorte que la lame ne se bloque pas. |
| 9. | Surveiller le sciage, le témoin de puissance ⑬ s'allume maintenant. Une fois la coupe terminée, augmenter la profondeur de coupe (plongée) comme nécessaire, choisir le sens d'avance et continuer à scier (voir ⑦ et ⑧). |
| 10. | Une fois la coupe terminée, diriger le bras de scie vers le haut jusqu'à 90° / position verticale ②, et avancer la scie le long de la crémaillère jusque dans la position désirée, remettre la vitesse de rotation à vide, couper le moteur d'entraînement de la lame II < I, régler la valve de réglage de l'eau ⑦ en position «0»; tous les boutons doivent être en position neutre/0 ; appuyer sur le bouton-poussoir Arrêt d'urgence ⑧ (pour des raisons de sécurité), préparer la coupe suivante. |



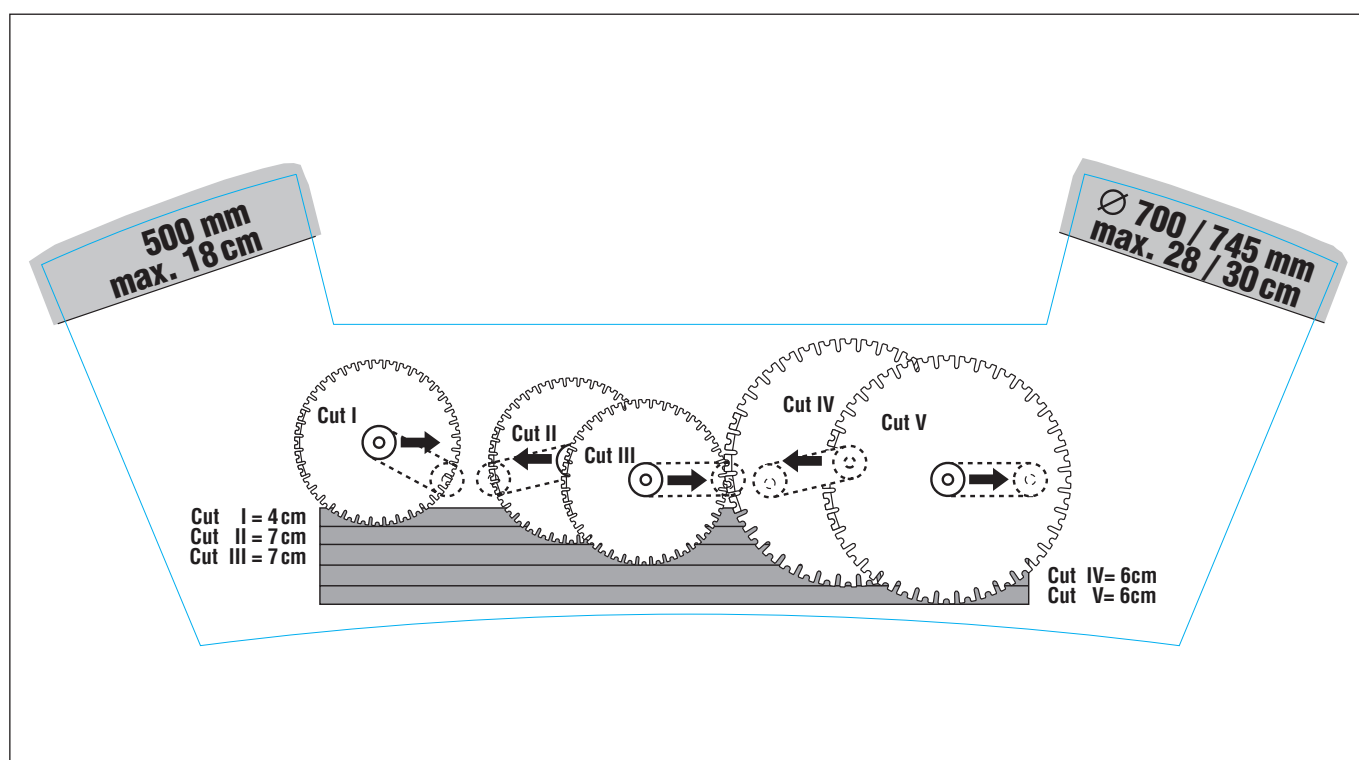
Pendant le sciage, en cas de situations critiques ou dangereuses, toujours appuyer sur le bouton-poussoir Arrêt d'urgence ⑧!



4.3 Directives pour coupe de guidage et coupes suivantes

Autocollant à l'arrière de la télécommande DS-RC-TS 5-E.

Coupe	Diamètre de lame	Prof. de passe	Prof. de coupe totale	Position de bras	Puissance
1	500 mm	4 cm	4 cm	toujours tirant	65%
2	500 mm	7 cm	11 cm	plutôt tirant	100%
3	500 mm	7 cm	18 cm	plutôt tirant	100%
4	700/745 mm	6 cm	24 cm	plutôt tirant	100%
5	700/745 mm	4/6 cm	28/30 cm	plutôt tirant	100%



4.4 Coupe de guidage

On appelle «coupe de guidage» la première coupe qui doit toujours être réalisée avec le bras de scie incliné (voir l'illustration ci-dessus). Suivant si le (matériau) support est dur, tendre ou de la maçonnerie, la profondeur de plongée lors de la coupe de guidage doit être comprise entre 2 et 4 cm. Pour réaliser la coupe de guidage, ne scier qu'avec une puissance d'env. 65% pour que la coupe soit bien droite et ne dévie pas.

4.5 Coupes suivantes

Après la coupe de guidage, il est possible de travailler avec le bras de scie soit incliné, soit horizontal. Là aussi, la profondeur de plongée dépend beaucoup du (matériau) support et doit être comprise entre 4 et 7 cm (voir l'illustration ci-dessus, II. et III. et paragraphes suivants).

4.6 Profondeur de coupe

Pour les applications dans des murs en béton d'env. 15 cm d'épaisseur à la limite, nous vous conseillons de travailler en principe avec la lame ∅ 500 mm (profondeur de coupe max. 18 cm).

Pour scier à plus grande profondeur dans du béton, toujours réaliser une première coupe avec la lame ∅ 500 mm.

Si une profondeur de coupe plus grande est désirée, on peut après un changement de lame à ∅ 700/745 atteindre une profondeur maximale de 28 / 30 cm.

4.7 Commande de l'avance

La commande de l'avance est «intelligente», c.-à-d. qu'elle fonctionne en automatique en position maximale suivant la résistance rencontrée par la lame de scie diamantée.

La vitesse d'avance est réduite ou augmentée automatiquement, ce qui fait qu'en pleine charge, la scie DS TS 5-SE fonctionne toujours en automatique avec la puissance maximale disponible.

4.8 Fin du sciage

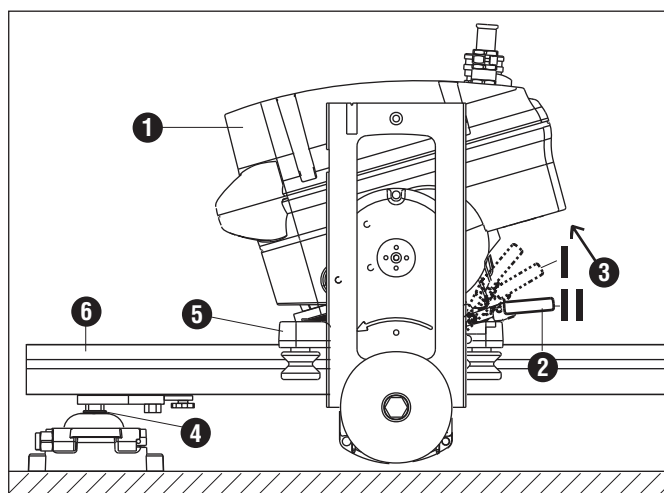
- En cas d'interruption du sciage pour changer de lame ou si le béton a été complètement scié et si, donc, le sciage est terminé, toujours enlever la lame, qui tourne encore, du trait de coupe.
- Dès que la lame a été complètement enlevée du trait de coupe, procéder comme suit:
 1. Couper le moteur d'entraînement de la lame.
 2. Couper l'arrivée d'eau.
 3. Placer le bras de scie perpendiculairement à la crémaillère et amener la tête de scie dans la position désirée.
 4. Placer tous les boutons de la télécommande sur **0** ou **neutre**. Si vous devez effectuer d'autres coupes et si vous voulez repositionner la tête de scie sans débrancher le cordon, l'interrupteur principal sur la tête de scie ne doit pas être mis sur «0». Enfoncer le bouton-poussoir Arrêt d'urgence pour des raisons de sécurité.

5. Démontage de la scie murale électrique

- Amener la tête de scie **1** dans la position désirée et faire monter le bras de scie perpendiculairement à la crémaillère (pour monter ensuite la lame), couper l'alimentation de la tête de scie en tournant l'interrupteur démarreur à retour automatique **20** (0).
- Avant de pouvoir commencer à démonter la scie murale électrique, il est nécessaire de bien étayer les éléments sciés, dans tous les cas, pour éviter qu'ils ne tombent ! Pour cela, utiliser les cales métalliques jointes dans la caisse à outils.
- Débrancher le cordon de la tête de scie du secteur.
- Nettoyer la scie murale électrique, l'asperger d'eau, puis la sécher avec un chiffon.
- Démontez le carter de la lame de scie.
- Démontez la lame.
- Débrancher le câble de la télécommande, de la tête de scie.
- Déverrouiller la tête de scie et l'enlever du chariot de guidage **2** **3**.
- Enlever ou laisser le chariot de guidage **5** sur la crémaillère.
- Desserrer et démonter la crémaillère.
- Desserrer et démonter ses pieds.
- Avant de ranger les pièces mobiles du dispositif de verrouillage de la tête de scie **2** et les pieds de la crémaillère **4**, vaporiser de l'huile pour les lubrifier.
- Ranger la scie murale électrique dans sa grande valise à roulettes (en option).



Attention: pour desserrer la tête de scie qui pèse quand même, bien la tenir par sa poignée de transport!

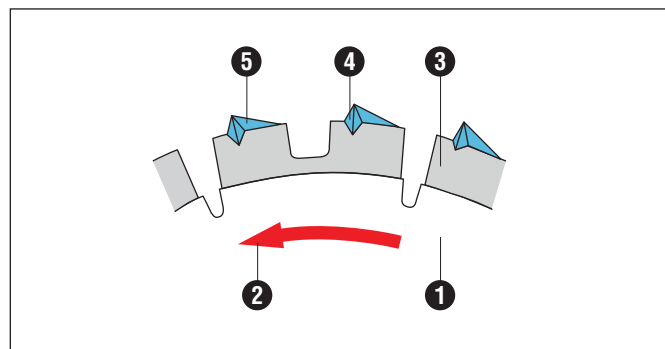


6. Quelques conseils et trucs

6.1 Sens de rotation de la lame de scie

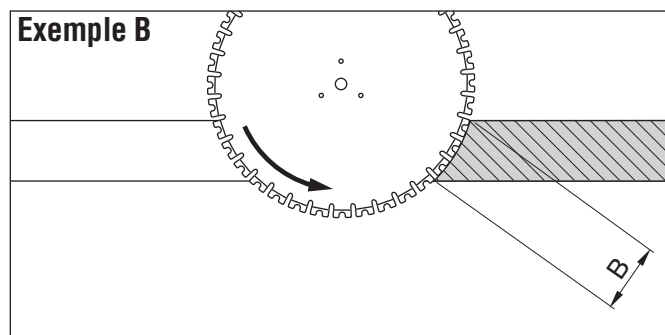
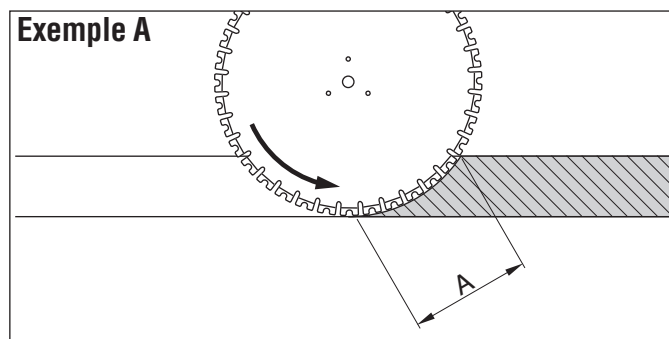
Le sens de rotation est indiqué sur chaque lame de scie Hilti au moyen d'une flèche. Si la flèche n'est plus lisible, il est possible de savoir le sens de direction en regardant les segments diamantés.

Rep.	Désignation
①	Jante de la lame de scie
②	Sens de rotation de la lame
③	Segment diamanté
④	Diamant unitaire
⑤	Appui arrière d'un diamant unitaire



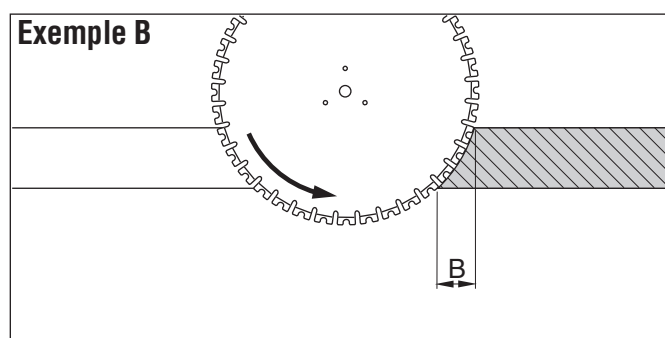
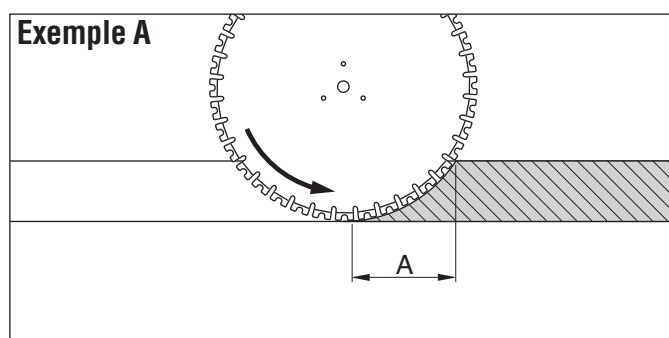
6.2 Sciage efficace

Plus la longueur de contact des segments diamantés dans le béton est petite, meilleures sont les performances de désagrégation du béton par la lame de scie. Non seulement il en résulte de meilleures performances de coupe, mais les segments risquent aussi beaucoup moins de «se polir».



6.3 Longueur des arcs

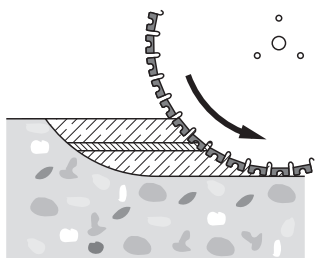
Lorsque la longueur de contact est petite (variante B), les longueurs d'arcs dans les coins/les angles, dans le cas d'ouvertures de fenêtres ou portes, sont minimales.



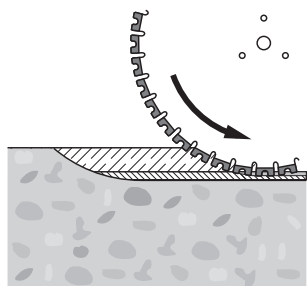
6.4 Cisaillement d'armatures longitudinales

S'il est nécessaire de scier une armature longitudinale, attention de bien la cisailier complètement. Veillez donc à scier de telle sorte qu'il y ait encore du béton devant et derrière et/ou au-dessus et en-dessous de l'armature pour éviter que la lame de scie ne se polisse.

Correct!



Incorrect!



6.5 Réaffûtage de la lame de scie

Si votre lame de scie se polit quand même, vous devez absolument la réaffûter. Ne pas essayer de scier avec une lame diamantée déjà polie!

Inconvénients d'une lame polie:

- Elle ne coupe plus.
- Elle coupe de travers.
- Les segments diamantés et la jante de la lame s'échauffent trop et la lame perd de sa rigidité.
- Les segments diamantés sont soumis à des contraintes mécaniques trop importantes et se déforment.
- La lame ne dure pas longtemps.

Si votre lame de scie diamantée est polie, vous pouvez la réaffûter en principe de trois façons:

1. Plaque de révivage Hilti

Cette plaque de révivage se coince directement sur le pied de la crémaillère, entre le support et le rail de guidage, avec des cales, puis on fait tourner la lame 2 à 3 fois dans la pierre de révivage, sans eau. (Après chaque coupe, il est nécessaire de déplacer la pierre de révivage d'env. 1 cm).

Conseil: pour utiliser au maximum la pierre de révivage, ne pas scier complètement à travers toute la plaque.

2. Matériau support abrasif

(Brique silicocalcaire ou brique cuite)

Si vous n'avez pas de pierre de révivage Hilti, vous pouvez effectuer le révivage décrit au point 1. avec de la brique silicocalcaire ou de la brique cuite abrasive aussi. Avec cette méthode toutefois, il est nécessaire d'utiliser un peu d'eau.

3. Pendant le sciage

Pendant le sciage, il est possible de réviver la lame de scie comme suit:

- Scier dans env. 2 cm de support seulement avec la lame, sans cisailier d'armature!
- Réduire légèrement la vitesse de rotation.
- Avancer rapidement.
- Régler le débit d'eau sur une très faible valeur.
- Scier ainsi 2 à 3 fois.

1. Jeu d'accessoires et d'outils

Chaque scie murale électrique DS TS 5-SE Hilti est livrée avec un jeu complet d'accessoires et d'outils qui garantissent productivité et sécurité lors de l'utilisation de la scie. Les différentes pièces détachées de rechange (pièces d'usure) peuvent être commandées à votre représentant Hilti. Les codes d'articles des accessoires et des pièces d'usure se trouvent dans la liste du mode d'emploi du jeu d'accessoires et d'outils.

Désignation	Quantité	Utilisation
Accessoires/outils		Jeu complet
Clé polygonale à fourche 19 mm	1	Serrage de tous les écrous / vis et dispositifs de verrouillage
Clé pour vis à tête 6 pans creux avec poignée en T	1	Chariot de guidage, sciages à fleur, réglage du jeu des galets
Pompe à dépoussiérer ABP	1	Dépoussiérage des trous de chevilles; en hiver, en cas de températures négatives, après le travail, purger l'eau qui reste dans la tête de scie
Double-mètre pliant «longlife»	1	Mesure des cotes des fixations
Long crayon bois	2	Repérage des fixations
Niveau à bulles	1	Utilisation par l'opérateur
Chamoisette UTP	1	Nettoyage
Spray Hilti	1	Nettoyage/lubrification
Brosse plate	1	Nettoyage
Casque antibruit	1	Port obligatoire, pour protéger l'opérateur
Lunettes de protection	1	Port obligatoire, pour protéger l'opérateur
Vis à tête hexagonale M 12×40	10	Fixation du pied de crémaillère
Vis à tête hexagonale M 12×70	10	Fixation du pied de crémaillère
Rondelle d'appui	10	Fixation du pied de crémaillère
Ecrou M 12 avec collet	20	Fixation du pied de crémaillère
Élément de serrage de la crémaillère	1	Pied de crémaillère/connecteur de crémaillères
Butée d'extrémité DS-ESS 1	3	Blocage à l'extrémité de la crémaillère pour arrêter la tête de scie
Cale métallique	4	Calage du bloc de béton
Caoutchouc pour carter	2	Fixation du carter de la lame sur la tête de scie
Bouchon en plastique M10	10	Flasque de lame, protection des trous à fleur
Bouchon en plastique M12	2	Protection de l'alésage central M12 lors de sciages à fleur
Vis à tête fraisée spéciale M 10	6	Fixation de la lame de scie pour les coupes à fleur
Vis à tête hexagonale spéciale M 12×25	1	Fixation du flasque de lame/de la lame sur le moteur d'entraînement
Joint torique pour vis à tête hexagonale M12	1	Pour flasque de lame
Mode d'emploi des accessoires	1	Accessoires, outils, pièces d'usure, utilisation
Mode d'emploi	1	Scie murale électrique DS TS 5-SE
Mode d'emploi audiovisuel	1	CD-ROM

Pièces détachées fournies avec la tête de scie

Raccord branchement d'eau	2	Pour branchement d'eau sur la tête de scie
Bouchon en plastique	3	Flasque de lame, protection des trous à fleur
Prise CEE 16 A (prise) (3×400 V) / Prise CEE 32 A (prise) (3×200 V)	1	A monter, si besoin est, sur le câble de rallonge
Autres pièces d'usure, voir le mode d'emploi du jeu d'accessoires et d'outils.		

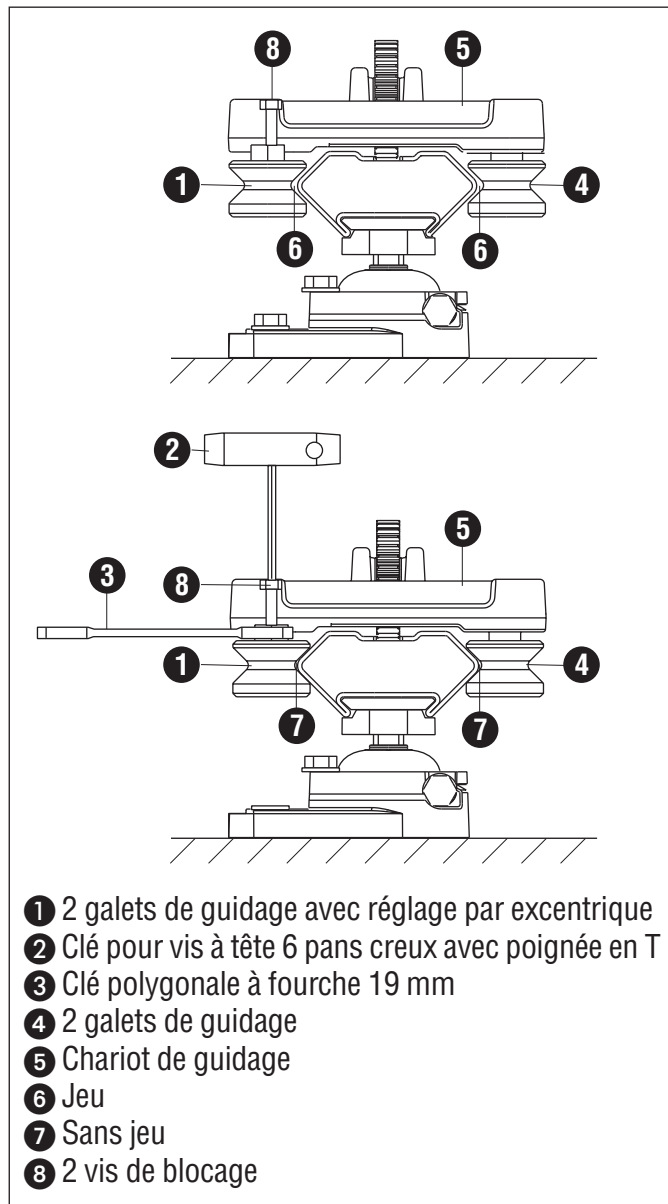
2. Maintenance et entretien

2.1 Nettoyage

- Après chaque utilisation de la scie murale électrique, nous vous conseillons de l'asperger/de la laver à l'eau.
- Attention:** NE PAS utiliser de jet haute pression ou de vapeur pour la nettoyer.

2.2 Entretien

- Une fois le travail terminé, lubrifier les pièces mobiles comme le dispositif de verrouillage de la tête de scie ou le pied de la crémaillère p. ex., en vaporisant de l'huile.
- En cas de températures négatives, après sciage, purger la scie murale électrique pour enlever l'eau de refroidissement qui reste.
- Sinon, la scie murale électrique DS TS 5-SE ne nécessite aucun autre entretien.



2.3 Réglage du jeu du chariot de guidage

- En principe, le chariot de guidage **ne doit pas** avoir de jeu sur la crémaillère, sans bloquer toutefois.
- Essai pour voir si le réglage est bon: tenir le chariot DS-CA5-E plus haut sur la crémaillère de 1 m de long. La crémaillère ne doit pas se déplacer toute seule vers le bas.
- Si besoin est, régler les galet de guidage ① comme suit: fixer la crémaillère avec ses supports d'attache contre le (matériau) support. Régler les galets de guidage ① jusqu'à la précontrainte désirée avec la clé à fourche 19 mm ③, sans desserrer avant les vis de blocage ⑧. Après avoir réglé correctement les galets de guidage ①, vérifier si les vis de blocage ⑧ tiennent bien. Pour contrôler le réglage sans jeu des différents galets de guidage, il est possible de faire glisser le chariot de guidage sur la crémaillère toujours avec deux galets seulement.

2.4 Service

Nous vous recommandons de faire contrôler la scie murale électrique DS TS 5-SE par le S.A.V. Hilti toutes les 100 heures d'utilisation. Vous êtes ainsi certain d'une disponibilité maximale de votre outil.

2.5 Contrôles

La sécurité électrique et la sécurité mécanique de votre système de sciage et de ses composants comme le câble de rallonge électrique par exemple, doivent être vérifiées selon la périodicité prescrite, conformément aux réglementations nationales en vigueur.

Dans les pays de la CE, les contrôles suivants doivent être effectués conformément à la norme EN 60204-1 une fois par an:

- Mesure de la résistance du fil de terre (0,3 Ohm max.)
- Au lieu d'effectuer le contrôle de la résistance d'isolement conformément à la norme EN 60204-1, il est conseillé de mesurer les courants de fuites lorsque la scie murale électrique fonctionne, car cette mesure permet de détecter très rapidement tout défaut d'isolement éventuel.
- Mesure de l'intensité du fil de terre (3,5 mA max. en fonctionnement, la scie doit être isolée.)
- Contrôle du bon fonctionnement et contrôle visuel du bouton-poussoir Arrêt d'urgence, des éléments de commande, des témoins lumineux, des affichages, des joints, des câbles, du carter de la lame et du système porteur pour déceler tous vices éventuels qui pourraient être dangereux.










3. Elimination de dérangements

3.1 Diagnostic de dérangements

La scie électrique murale est équipée d'un diagnostic de dérangements qui aide l'utilisateur pour localiser des dérangements éventuels et si possible de les éliminer lui-même.










Si il n'est pas possible d'éliminer le dérangement soi-même, vous pouvez aider le S.A.V. Hilti en décrivant le dérangement survenu le plus précisément possible et indiquer ce que la télécommande a affiché.

3.2 Signification des messages de dérangement et mesures de dépannage possibles

Affichage télécommande	Description de dérangement	Cause possible	Mesures de dépannage recommandées
Symbole 14 allumé 	L'appareil ne peut être enclenché	Touche d'arrêt d'urgence pressée	<ul style="list-style-type: none"> – Libérer la touche d'arrêt d'urgence – Faire éliminer le dérangement par le S.A.V. Hilti
Symbole 13 allumé 	L'entraînement de lame ne peut être enclenché	Un ou plusieurs régleurs ou interrupteurs ne sont pas sur «0» ou en position neutre	<ul style="list-style-type: none"> – Mettre tous les régleurs et interrupteurs sur «0» ou en position neutre
Symbole 13 allumé et symbole 15 clignote  	L'appareil s'est déclenché involontairement	La lame s'est bloquée pendant la coupe	<ul style="list-style-type: none"> – Mettre tous les régleurs sur «0» ou en position neutre – Sortir la lame de la coupe avec l'avance longitudinale ou de plongée – Éliminer la cause du blocage et redémarrer la coupe – Si l'affichage ne s'éteint pas, faire éliminer le dérangement par le S.A.V. Hilti
Symbole 12 allumé 	L'appareil commence à surchauffer	Si le travail est poursuivi avec des paramètres inchangés, le déclenchement de sécurité de l'appareil sera activé	<ul style="list-style-type: none"> – Augmenter la quantité d'eau de refroidissement (2–4 l/mn, 4–6 bars, 18° C) – Réduire la profondeur de passe (voir recommandation au dos de la télécommande) – Utiliser une lame plus coupante – Éviter le gauchissement de la lame de scie
Le symbole 12 clignote lentement 	L'appareil est surchauffé	Si le travail est poursuivi avec des paramètres inchangés, le déclenchement de sécurité de l'appareil est immédiat	<ul style="list-style-type: none"> – Augmenter la quantité d'eau de refroidissement (2–4 l/mn, 4–6 bars, 18° C) – Réduire la profondeur de passe (voir recommandation au dos de la télécommande) – Utiliser une lame plus coupante – Éviter le gauchissement de la lame de scie
Le symbole 12 clignote, les symboles 11 et 13 clignotent   	L'appareil s'est déclenché involontairement	Les avertissements de température n'ont pas été observés; le déclenchement de protection de la machine a été activé	<ul style="list-style-type: none"> – Laisser refroidir l'appareil avec eau de refroidissement activée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse, puis redémarrer le sciage – Faire éliminer le dérangement par le S.A.V. Hilti

Entretien et maintenance

3.2 Signification des messages de dérangement et mesures de dépannage possibles

Affichage télécommande	Description de dérangement	Cause possible	Mesures de dépannage recommandées
Symbole 15 allumé 	L'appareil ne se laisse pas enclencher	Tension réseau hors de la plage de tolérance	<ul style="list-style-type: none"> – Vérifier la tension réseau (placer le commutateur 1 sur «Start») – Faire contrôler l'alimentation réseau et le raccordement par un électricien autorisé – Faire éliminer le dérangement par le S.A.V. Hilti
Le symbole 15 s'allume brièvement pendant le fonctionnement 	Aucun dérangement	Tension réseau hors de la plage de tolérance	<ul style="list-style-type: none"> – Vérifier la tension réseau (placer le commutateur 1 sur «Start») – Faire contrôler l'alimentation réseau et le raccordement par un électricien autorisé – Faire éliminer le dérangement par le S.A.V. Hilti
Les symboles 13 et 15 sont allumés  	Communication entre télécommande et tête de scie interrompue	Câble ou connecteur endommagé ou sale	<ul style="list-style-type: none"> – Vérifier le câble de télécommande et les connecteurs, déclencher la télécommande – Faire éliminer le dérangement par le S.A.V. Hilti
Symbole 13 allumé et message «8888» sur l'afficheur 	La machine s'est déclenchée involontairement	Surintensité sur la tête de scie en raison d'une surcharge inadmissible	<ul style="list-style-type: none"> – Utilisation inadmissible
Pas d'indication de dérangement	L'avance ou le moteur principal ne tourne que lentement	Capteur de vitesse déréglé ou défectueux	<ul style="list-style-type: none"> – Faire éliminer le dérangement par le S.A.V. Hilti
Pas d'affichage	Avec scie raccordée et interrupteur principal actionné, il n'y a pas d'affichage sur la télécommande	Raccordement réseau défectueux; raccordement réseau de scie ou télécommande défectueux	<ul style="list-style-type: none"> – Déconnecter le réseau et faire contrôler le raccordement par un électricien autorisé – Remplacer la télécommande – Faire éliminer le dérangement par le S.A.V. Hilti
Symbole 18 allumé 	Intervalle de service atteint	Un service préventif devrait être fait toutes les 100 heures pour assurer un fonctionnement impeccable	<ul style="list-style-type: none"> – Faire exécuter le service recommandé
Affichage Er00 	L'appareil ne fonctionne pas correctement	Télécommande incompatible avec la tête de scie	<ul style="list-style-type: none"> – Vérifier la compatibilité et remplacer la télécommande par le type convenable
Affichage Er01 	L'appareil ne fonctionne pas correctement	Liaison électrique perturbée entre la télécommande et la tête de scie	<ul style="list-style-type: none"> – Vérifier la connexion et le câble – Réparer les dégâts, éliminer les salissures – Remplacer la télécommande – Faire éliminer le dérangement par le S.A.V. Hilti
Affichage Er03 	L'appareil ne fonctionne pas correctement	Liaison électrique perturbée entre la télécommande et la tête de scie ou électronique de télécommande défectueuse	<ul style="list-style-type: none"> – Vérifier la connexion et le câble – Réparer les dégâts, éliminer les salissures – Remplacer la télécommande – Faire éliminer le dérangement par le S.A.V. Hilti

3.2 Signification des messages de dérangement et mesures de dépannage possibles

Affichage télécommande	Description de dérangement	Cause possible	Mesures de dépannage recommandées
Affichage Er04	L'appareil ne fonctionne pas correctement	Télécommande – électronique défectueuse	– Remplacer la télécommande – Faire éliminer le dérangement par le S.A.V. Hilti
Affichage Er05	L'appareil ne fonctionne pas correctement	Télécommande – électronique défectueuse	– Remplacer la télécommande – Faire éliminer le dérangement par le S.A.V. Hilti
Affichage Er06	L'appareil ne fonctionne pas correctement	Télécommande – électronique défectueuse	– Remplacer la télécommande – Faire éliminer le dérangement par le S.A.V. Hilti
Affichage Er07	L'appareil ne fonctionne pas correctement	Télécommande – électronique défectueuse	– Remplacer la télécommande – Faire éliminer le dérangement par le S.A.V. Hilti
Affichage Er11	L'appareil ne fonctionne pas correctement	Tête de scie – électronique défectueuse	– Faire éliminer le dérangement par le S.A.V. Hilti
Affichage Er12	L'appareil ne fonctionne pas correctement	Tête de scie – électronique défectueuse	– Faire éliminer le dérangement par le S.A.V. Hilti
Affichage Er13	L'appareil ne fonctionne pas correctement	Tête de scie – électronique défectueuse	– Faire éliminer le dérangement par le S.A.V. Hilti
Affichage Er15	L'appareil ne fonctionne pas correctement	Tête de scie – disjoncteur principal ou câble de télécommande défectueux	– Vérifier la connexion et le câble – Réparer les dégâts, éliminer les salissures – Remplacer la télécommande – Faire éliminer le dérangement par le S.A.V. Hilti
Affichage Er21	L'appareil ne fonctionne pas correctement	Tête de scie – capteur de température du moteur principal défectueux	– Faire éliminer le dérangement par le S.A.V. Hilti
Affichage Er22	L'appareil ne fonctionne pas correctement	Tête de scie – capteur de température du module plaque de refroidissement défectueux	– Faire éliminer le dérangement par le S.A.V. Hilti
Affichage Er23	La machine s'est déclenchée involontairement	Tête de scie – surintensité par une charge inadmissible	– Utilisation inadmissible

4. Réparations

Si la scie doit être réparée, le couvercle du boîtier de la scie murale électrique DS TS 5-SE ne doit être ouvert que par des mécaniciens réparateurs agréés par Hilti ou par des électriciens qualifiés formés spécialement. NE JAMAIS ouvrir le couvercle de la scie murale électrique DS TS 5-SE sur le chantier!

A l'attention des mécaniciens réparateurs:

Après débranchement de la scie murale électrique, les condensateurs à l'intérieur de la tête de scie DS TS 5-SE sont encore sous tension pendant 2 minutes environ.

1. Recyclage

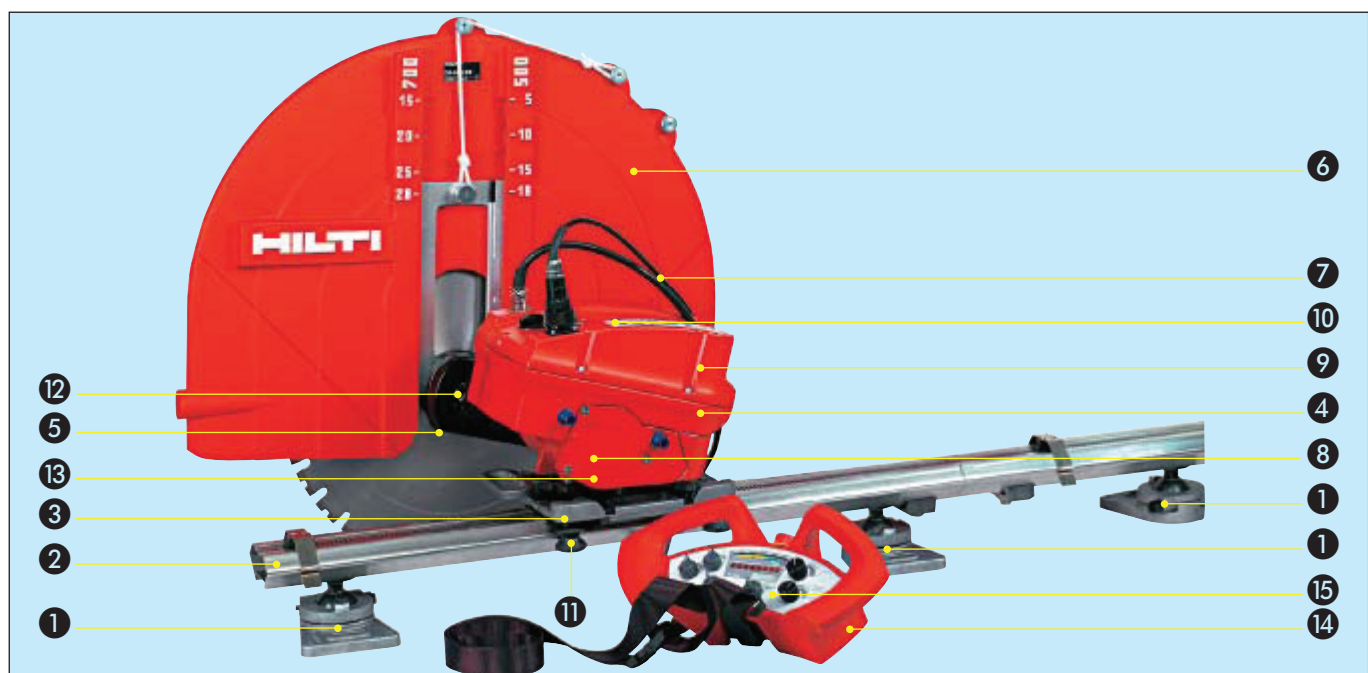


Recycler les déchets

Recyclage de la scie murale électrique DS TS 5-SE

- La scie murale électrique DS TS 5-SE Hilti est, pour la plus grande partie, fabriquée en matériaux recyclables qui doivent être, bien sûr, séparés au préalable. Dans de nombreux pays, Hilti est déjà équipé pour reprendre votre ancienne scie afin de la faire recycler. Demandez à notre Service-Clients Hilti ou à votre conseiller de vente Hilti.
- Si vous voulez recycler vous-même les matériaux de votre scie, la démonter le plus possible sans outils spéciaux.
- Eliminer les pièces détachées.

Rep.	Composants / Sous-ensembles	Principaux matériaux	Recyclage
①	Pied de crémaillère	Aluminium	Vieux métaux
②	Crémaillère	Acier	Vieux métaux
③	Chariot de guidage	Aluminium	Vieux métaux
④	Boîtier de tête de scie	Aluminium	Vieux métaux
⑤	Bras pivotant	Aluminium	Vieux métaux
⑥	Carter de lame	Plastique	Plastiques
⑦	Cordon/câbles électriques	Cuivre, enrobage d'élastomère	Vieux métaux
⑧	Moteur d'entraînement de la lame de scie	Acier et cuivre	Vieux métaux
⑨	Moteurs d'avance	Acier et cuivre	Vieux métaux
⑩	Commande et électronique	Divers matériaux	Rebut électronique
⑪	Galets de guidage	Acier	Vieux métaux
⑫	Pièces d'engrenage	Acier	Vieux métaux
⑬	Pignons d'avance	Acier	Vieux métaux
⑭	Boîtiers, télécommande	Plastique	Plastiques
⑮	Interrupteur, sélecteurs et plaquette de circuit imprimés	Divers matériaux	Rebut électronique





Pour les pays européens uniquement

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

2. Garantie constructeur des appareils

Hilti garantit l'appareil contre tout vice de matières et de fabrication. Cette garantie s'applique à condition que l'appareil soit utilisé et manipulé, nettoyé et entretenu correctement, en conformité avec le mode d'emploi Hilti, et que l'intégrité technique soit préservée, c'est-à-dire sous réserve de l'utilisation exclusive de consommables, accessoires et pièces de rechange d'origine Hilti.

Cette garantie se limite strictement à la réparation gratuite ou au remplacement gracieux des pièces défectueuses pendant toute la durée de vie de l'appareil. Elle ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale.

Toutes autres revendications sont exclues pour autant que des dispositions légales nationales impératives ne s'y opposent pas. En particulier, Hilti ne saurait être tenu pour responsable de toutes détériorations, pertes ou dépenses directes, indirectes, accidentelles ou consécutives, en rapport avec l'utilisation ou dues à une incapacité à utiliser l'appareil dans quelque but que ce soit. Hilti exclut en particulier les garanties implicites concernant l'utilisation et l'aptitude dans un but bien précis.

Pour toute réparation ou tout échange, renvoyer l'appareil ou les pièces concernées au réseau de vente Hilti compétent, sans délai, dès constatation du défaut.

La présente garantie couvre toutes les obligations d'Hilti et annule et remplace toutes les déclarations antérieures ou actuelles, de même que tous accords oraux ou écrits concernant des garanties.

HILTI

Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com



334140